

NÖJE. Vad har **Caroline af Ugglas** och **Thomas Di Leva** gemensamt? Jo, båda är de Ålandsaktuella i sommar.

SIDAN 17



Förlamad kvinna som fick lov att dö var Ålandsbördig

NYHETER. Candrah Löfgren, den förlamade kvinnan som fick den svenska socialstyrelsens tillstånd att dö, hade släktrötter på Åland. Hennes mor **May-Len Ekh** flyttade till Sverige som tonåring, och morföräldrarna **Gustav** och **Margit Eriksson** i Föglö Hastersboda hälsade på Candrah många gånger efter att

hon blivit så sjuk att hon inte längre kunde besöka Åland. I måndags visade TV 4 dokumentären [Candrah och döden] om Candrah Löfgrens sista tid. Då hade myndigheterna sagt ja till hennes önskan att koppla bort respiratorn som hållit henne vid liv sedan

hon drabbats av en tumörsjukdom i sexårsåldern. Gustav och Margit Eriksson sörjer sitt barnbarn men tröstar sig med att det var Candrahs eget val. [Hon var duktig på att berätta hur hon själv ville ha det, säger Gustav Eriksson. SIDAN 3

Nytt konstgräs i Eckerö i höst

SPORT. EckeröhalLEN får en ny konstgräsmatta i oktober. Nu begär landskapsregeringen in anbud på arbetet med att anlägga den nya mattan.



Tränaren Pekka Lyyski. Foto: JONAS EDSVIK

Hallchef **Ove Sundblom** hoppas på [er bokningar när mattan är på plats. Och ligalagens tränare hoppas att bättre motstånd ska lockas hit för träningsmatcher. SIDAN 14



Foto: TORE LINDHOLM

Lössen drev i land i helgen

MILJÖ. I helgen nådde miljarder bladlöss Åland. Lössen drev med vindar och vågor från Ålands hav ända in till stränderna där de la sig i tjocka sjok till glädje för vitfåglarna som kalasade på det oväntade skrovmalet. Docent **Tore Lindholm** fångade några av lössen (bilden) i en burk som han skickade till Naturvaktarna i Radio Vega. SIDAN 2

Ovanlig rättegång efter pyromandåd

NYHETER. I morgon hålls rättegången i Vasa mot den man som åtalas för att ha tänt eld på Söderby livs & café i höstas. Mannen är enligt läkare för sjuk för att flyttas på. I Mariehamn sitter målsäganden **Jörgen Karlsson** och många vittnen och följer rättegången via video men bara under två timmar. SIDAN 4

Läraryrket rasar mot lr

NYHETER. Finlands svenska läraryrket (FSF) anklagar Ålands landskapsregering för brott mot grundlagen och barnens rättigheter och en medvetens sänkning av kvaliteten på undervisningen. Förbundet uppmanar landskapet att återta lärarnas permitteringsvarsel, annars kan det bli rättsliga åtgärder. SIDAN 5

IFK tiger om Amos frånvaro

SPORT. IFK Mariehamns mittfältare **Amos Ekhalie** har inte varit med i truppen de senaste matcherna. [Det där är en sådan sak som gått så långt att jag hänvisar dig till **Peter Mattsson**, säger tränaren **Pekka Lyyski**, men klubbdirektören vägrar kommentera. SIDAN 15



Andas morgonluft. I fjol noterades 400 båtdygn i gästhamnen på Jurmo. Det antalet vill man öka genom nysatsningar på allt som ger äkta skärgårdskänsla. Lagarbete i stort och smått är det som gäller för **Greta Sundström**, **Päivi Nikoskinen** och **Ylva Gestranus**. Foto: STEFAN ÖHBERG

Trio som sätter färg på Jurmo

REPORTAGE. Gammalt blir nytt på Brändö Jurmo. Det doftar tjära i hamnen. Det hänger skolplanscher på vandrarhemmet. Jurmo, holmen längst norrut på Åland, har

fått nytt liv tack vare företaget Djurmo turism. I sommar invigs ett nytt hantverksgalleri och den gamla vänthallen har byggts om till

lekrum för gästande barn. I sommar [nns här också ett café och en butik, ett vandrarhem, Hedenhöskossor och Ålands enda ridläger för besökare. SIDORNA 10-11

8 kultur  Sopranen **Therese Karlsson** medverkar i "Les Misérables" på Åbo Svenska Teater i höst.

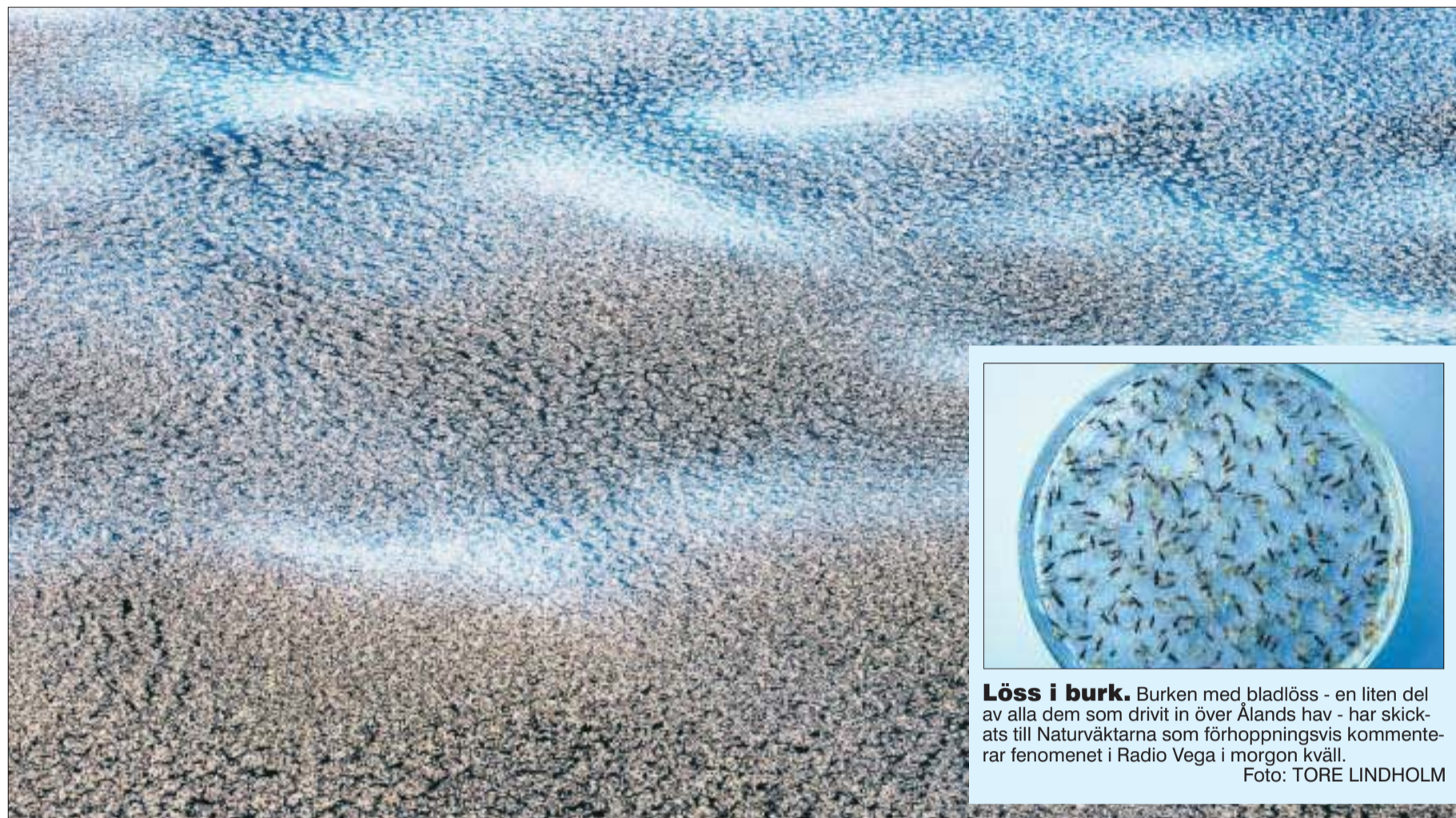
8 kultur  Ett par Ålandsmotiv av **Victor Westerholm** bjuds ut på **Bukowskis** auktion i Helsingfors i dag.

20 folk  Dagens ålänning **Rozanna Hilander** tycker att det gärna kunde vara sommar på Åland året om.

Åland 24 ikväll  **Bygga & Bo** visar hur ett nytt åländskt hus växer fram.



Annika Orre
Epost: annika.orre@nyan.ax
Telefon: 528 450



Finbofjärden. Så här såg det ut i Finbofjärden i helgen när bladlössen drivit in med vindarna från Ålands hav. Havet var som en enda gröt, värre än när blågrönalgerna härjar som mest.
Foto: TORE LINDHOLM



Löss i burk. Burken med bladlöss - en liten del av alla dem som drivit in över Ålands hav - har skickats till Naturvaktarna som förhoppningsvis kommenterar fenomenet i Radio Vega i morgon kväll.
Foto: TORE LINDHOLM

Deklaration om valars rättigheter

■ **HELSINGFORS.** En två dagar lång, tvärvetenskaplig konferens vid Helsingfors universitet slutade med en deklARATION om valars och delarnas rättigheter. De med valars besläktade däggdjurens öden diskuterades med avstamp i bland annat beteendevetenskap, filosofi och internationell rätt.

Chris Butler-Stroud, vd för Whale and Dolphin Conservation Society, säger att valar och valdjur ska behandlas som individer och inte som naturresurser. De får inte dödas, förgöras eller förgiftas genom miljöförstöring.

Deklarationen innehåller tio paragrafer, varav den första lyder: Varje val har rätt till liv. Det här ska uppmärksammas inom både den nationella och den internationella politiken. (FNB)

Nya arter upptäckta

■ **STOCKHOLM.** Forskare som inventerat en avlägsen del av regnskogarna på den indonesiska delen av ön Nya Guinea har upptäckt en lång rad nya växt- och djurarter.

Ett dussintal av dessa är insekter, men man har också funnit en tidigare okänd groda med osedvanligt lång nos, en geckoödda med gula ögon, en stor duva, och flera nya däggdjursarter. Bland de senare återfinns en ullig råtta, en extremt liten skogslevande känguru troligen den minsta känguruarten i världen och en nektarsugande fladdermus. (FNB/TT)

Kolonilotter lediga i Ytternäs

■ Trädgårdsföreningen Mullvaden meddelar att det finns cirka 15 lediga kolonilotter i området i södra Ytternäs vid Espholmsvägen.

Är du intresserad av ekologisk odling finns lediga lotter för arrendering, hälsar styrelsen.

Intresserade kan kontakta ordförande **Stig Engström** på telefon 22228. (mt)

Hu, tjockt med löss överallt!

Också Åland invaderades i helgen av pyttedjuren från öster

I helgen invaderades Åland av miljarder bladlöss. I lördags drev tjocka ansamlingar in på Finbofjärden från Ålands hav och också i norra Östergöta låg lössen i stora sjöar i havet och vid stränderna.

Nya Åland har fått flera bilder av läsare som observerat bladlössen som kom i mängder och massor med de varma vindarna från Ryssland och Baltikum i slutet av förra veckan. Lössen föll ner i havet, drunknade och bildade så tjocka och stora sjöar att de liknade oljebälten i havet.

Strömningen får väl lite extra mat nu, skriver docent **Tore Lindholm** från Husö biologiska station som skickat in

bilden av lössen i havet.

Inte heller han har upplevt någonting som det här tidigare.

Jag vet inte hur insektmassan fungerar. Jag tror att en del insekter hinner börja ruttna och sjunka innan de når land, men det som når land torde spolas upp så där som ruttande blåstång.

Till Naturvaktarna

De insekter han såg i lördags var inte smetiga utan hela och fina.

Jag skickade material till Naturvaktarna som har experter på insekter, så antagligen har de synpunkter i sändningen i Radio Vega på torsdag kväll, säger han.

Från norra Geta rapporte-

rar **Yngve Påvall** att lössen nådde Norrhavets stränder under helgen.

Och inte bara löss, utan också bärisar och nyckelpigor, berättar han som också skickat bilder till Nyan.

I går kalasade skåsar och skrattmåsar på de döda lössen och de andra insekterna vid hans strand.

Också på land

Tidiga havsbadare fick hålla sig på land trots värmen i helgen. Så här berättar en av dem:

Bladlössen låg i ett decimetertjockt lager vid stranden och det kom in nya hela tiden med vinden utifrån havet. Det gick inte att bada. Det kändes riktigt äckligt.



Gegga. Bladlössen har geggat till stränderna rejält i helgen. De gröna prickarna är bärisar.
Foto: YNGVE PÅVALL

Men inte bara havet har fått ta emot lössen. I måndags täckte de små krypen bilar, husväggar och post-

lådor åtminstone i Mariehamn.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax



FÖNSTER OCH DÖRRAR ...



www.spfonster.se

KAMPANJPRISER
på fönster och dörrar
PÅ FÖNSTER OCH ALTANDÖRRAR

Kampanjpriserna
gäller tom 31/5.2010

Hela
sortimentet
-25%
från ordinarie
priser

Kvalitet
att lita på

I vårt breda sortiment
hittar du fönster, fönsterdörrar, ytterdörrar
och solskydd.

Besök gärna
www.spfonster.se
om du vill ha mer
inspiration redan nu



BYGG • TRÄ • JÄRN • HEMINREDNING
KÖK • BADRUM • FÄRGER • VERKTYG

TFN 28 011, BUTIKEN 28 170, FÄRGER 28 215,
BYGGLAGRET 28 174 ÖPPET: VARD. 7-18,
TORS. 7-20, Bygglagret 7-18, LÖRD. 9-15

www.byggvaruhuset.ax

NERA ÖPPET! VARDAGAR 7-18, TORSDAGAR 7-20, Bygglagret 7-18, LÖRDAGAR 9-15



Birger Jarl.
Foto: ERKKI SANTAMALA

Birger Jarl blev k-märkt

■ Sjöhistoriska museet i Sverige har k-märkt åtta fartyg med kulturhistoriska värden. Ett av dem är passagerarfartyget Birger Jarl som trafikerar mellan Stockholm och Mariehamn. Hon byggdes 1953 och har genom åren haft flera olika ägare och kört mellan olika hamnar.

Övriga fartyg som nu k-märkts är ångbogserbåten Sven, ångisbrytaren Bore, bogserbåten Örnen, fd lotsbåten Heimdal, fd passagerarfartyget, senare marinens stabsfartyg Marieholm, passagerarfartyget Norrskär samt skrefartyget Svanen West.

På fredag under Skärgårdsmässan i Stockholm delas plaketter ut till ägarna. Totalt finns drygt hundra k-märkta fartyg i Sverige. (mt)

Böter för tobakstjuv

■ En man i 30-årsåldern har dömts till 15 dagsböter i tingsrätten för försök till stöld ombord på Ålandsfärjan för snart två år sedan. Mannen kunde gripas tack vare övervakningskamerorna ombord.

I snabbköpet hade han flera omgångar plockat ihop sammanlagt 21 cigarettlimpor och lagt dem i plastkassar nära utgången. En anställd hittade kassarna innan mannen hann fullborda stölden. Han har medgett att han tänkte stjäla cigaretterna. (ao)

Bil och cyklist i kollision

■ En cyklist åkte in i en bil som färdades västerut på Sjukhusvägen i Mariehamn i måndags. Cyklisten skadades och fördes till sjukhuset med ambulans. Denne är nu dessutom misstänkt för äventyrande av trafiksäkerheten.

Samma brottsmisstanke blev det för den bilförare som backade in i och skadade en tryckförhöjningsstation i Mariehamn Korrvik i torsdags förra veckan.

Under måndagen stoppade polisen fem förare på olika platser på Åland som alla framförde obeskligade fordon. (mt)

Dagsböter för olovlig körning

■ En man från Föglö har dömts för två fall av olovlig körning. I december i fjol körde han bil två gånger till och från butiken i Degerby trots att han inte hade giltigt körkort.

Domen blev 20 dagsböter, sammanlagt 420 euro. (ao)

Hennes kamp för rätten att dö blev en riksnyhet Candrah hade åländska rötter



Riksnyhet. Candrah Löfgrens sista tid blev mycket uppmärksam i Sverige. När hon först kontaktade socialstyrelsen använde hon signaturen "Kim", men när slutet närmade sig, och en tv-dokumentär gjordes, valde hon att gå ut med sitt namn. Den här artikeln publicerades i Aftonbladet i söndags. Foto: JONAS EDSVIK

Candrah Löfgren, den förlamade kvinnan som bad om den svenska socialstyrelsens tillstånd att dö, hade en åländsk mor och lekte som barn på Föglö. Morföräldrarna Gustav och Margit Eriksson i Hastersboda besökte henne många gånger efter att hon blivit så svag att hon själv inte kunde hälsa på dem.

Berättelsen om Candrah Löfgren, 32, har berört många.

Aftonbladet har skrivit stort om Candrahs öde och i måndags visade TV4 dokumentären [Candrah och döden] om hennes väg fram till dagen då hennes mor **May-Len Ekh** stängde av Candrahs respirator på Danderyds sjukhus.

May-Len Ekh, som [yttjade till Sverige i tonåren, är född och uppvuxen i Föglö Hastersboda. Och där bor Candrahs morföräldrar Margit och Gustav Eriksson, som följt med sitt barnbarns kamp för att få avsluta sitt liv med värdighet när hennes hälsa försämrats.

Candrah drabbades i barnidomen av tumörsjukdomen

neuro[bromatos och blev förlamad från halsen neråt efter en tumöroperation när hon var sex år gammal. Men hon kunde röra huvudet och hade en elektrisk rullstol, en permobil, som hon kunde styra själv.

Lekte på gården

På en bild från Candrahs barndom ser man henne i sommargrönskan på Föglö. Den var tagen något år innan tumörsjukdomen drabbade henne.

Hon kunde besöka morföräldrarna flera gånger efter att hon blivit rullstolsburen.

I början på 90-talet kom hon hit tre gånger, med helikopter, berättar Gustav för Nya Åland.

Candrah tillbringade en stor del av sin uppväxt på sjukhus. När hon fyllt 20 [yttjade hon till en egen lägenhet i Stockholm, gick på klubbar och [ck nya kompisar.

Men hela tiden, dygnet runt, behövde hon assistenters hjälp.

Sjukdomen förvärrades. Smärtorna tog allt mer på krafterna och hon kunde

inte längre sitta i rullstolen. Candrah blev sängliggande.

Hemma i lägenheten i Räcksta fanns respiratorn som hon var kopplad till dygnet runt och som höll henne vid liv. Totalt behövdes då elva assistenter för att hjälpa henne i vardagen [från att tvätta henne till att skriva sms-meddelanden.

Bad om tillstånd

I december hade hon fått nog och skrev ett brev till socialstyrelsen där hon bad om hjälp. En patient har rätt att slippa behandling om han eller hon så vill och Candrah ville inte längre vara kopplad till respiratorn.

Då hade hon först talat med överläkare på Danderyds sjukhus, och med sin mor [som förstod och stödde henne helhjärtat. Candrahs önskan var att först sovas ner och sedan skulle respiratorn stängas.

[Så länge jag ännu har min kropp och min hjärna i behåll så vill jag avsluta mitt liv så länge det är värdigt. Vill varken lida eller ruttna bort.

Så skrev hon, och brevet väckte debatt när det kom till allmänhetens kännedom. Ak-

tiv dödshjälp är inte tillåten i Sverige.

Beskedet kom i slutet av april. Socialstyrelsen sade ja till hennes begäran.

En vecka senare, den femte maj, låg hon på Danderyds sjukhus och hade så ont i kroppen att hon [ck mor[n. En läkare gav henne sömnmedel och när hon somnat drog May-Len ut respiratorslangen.

[Candrah var färdig med livet. Hon kände så starkt att hon gjort sitt och tvekade aldrig. Då måste jag som mamma stötta henne, säger May-Len Ekh till Aftonbladet.

Dottern berättade

Tv-programmet ger en bra bild av Candrahs sista tid, tycker Gustav Eriksson. Men han och Margit hann inte träffa sitt barnbarn en sista gång efter att det blivit klart att hon skulle få dö så som hon ville.

De [ck dödsbeskedet av May-Len.

[Det var meningen att vi skulle fara dit, men sedan blev Candrah så dålig att man beslöt sig för att skynda på. Så vi hann inte se henne. Men vi hade varit och hälsat på henne [era

gångar om året, säger Gustav Eriksson.

[Så länge hon hade permobil som hon kunde köra själv så hade hon ett någorlunda bra liv. Men sedan blev hon så sjuk i kroppen att hon bara låg.

Naturligtvis var det ett tungt besked, konstaterar Gustav Eriksson. Men han och frun tröstar sig med att det var Candrahs eget val.

[Hon var duktig på att berätta hur hon själv ville ha det.

Hennes beslut

I samband med Candrahs död har frågan om dödshjälp aktualiserats i Sverige. Gustav Eriksson har inga åsikter om sådant.

[Det här var egentligen inte dödshjälp. Hon vägrade ta emot medicinsk hjälp.

Candrah Löfgren begravs i Stockholm den 10 juni.

[Då kommer vi att vara där, säger Gustav Eriksson.

PATRIK DAHLBLOM
patrik.dahlblom@nyan.ax

Fotnot. Urban Anderssons och Staffan Lindbergs dokumentär Candrah och döden kan ses på Aftonbladets web-TV på www.aftonbladet.se

Man anhållen för våldtäktsförsök

Polisen har gripit en man misstänkt för det våldtäktsförsök som skedde i Mariehamn i lördags. Den överfallna kvinnan har identifierat mannen.

Det var tidigt på lördagsmorgonen som en kvinna överfölls av en man på Havsgatan i Mariehamn. Mannen drog i kvinnan och försökte slita av hennes kläder.

Tack vare kvinnans detalje-

rade beskrivning av gärningsmannen kunde han snabbt identifieras. På måndagen greps en misstänkt och en så kallad konfrontation mellan mannen och kvinnan gjordes. Kvinnan identifierade mannen som nu är anhållen på sannolika skäl misstänkt för försök till våldtäkt.

[Vi har fått in sparsamt med tips från allmänheten och gripandet gjordes tack vare kvinnans beskrivning av mannen

och polisens egna spaningar, säger kriminalkommissarie **Olof Lindqvist**.

Polisen förhörde mannen under gårdagen, men på eftermiddagen hade han inte gjort några medgivanden.

Polisen är fortfarande intresserad av allmänhetens iakttagelser från överfallet

Både mannen och kvinnan är bosatta på Åland.

TANJA LÖNNQVIST
tanja.lonnqvist@nyan.ax



Tipsa gärna. Polisen tar fortfarande emot information om överfallet på Havsgatan. Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

Rättegång med videohjälp mot misstänkta pyromanen

Men ersättningskraven på över 0,5 miljoner euro tas inte upp

I morgon hålls rättegången i Åland mot den man som misstänks ha tänt eld på Söderby livs och café i Lemland i höstas.

Ovanligt nog hörs målsäganden och en lång rad vittnen med videons hjälp från Mariehamn.

För en månad sedan kom beskedet från Ålands tingsrätt: Hinder fanns för rättegången mot den man som misstänks för att ha tänt på byggnaden eftersom han befanns sig i Åland och enligt läkarintyg var för sjuk för att lämna Österbotten för rättegången.

I stället överfördes huvudförhandlingen till Österbottens tingsrätt i Åland och datum fastställdes senast den 30 maj ska rättegången ske.

Inte glad

Nya Åland har talat med **Johan Eklund**, lagman vid Österbottens tingsrätt, inför huvudförhandlingen. Han är inte särskilt glad över Ålands tingsrätts beslut.

Man lät oss förstå att det inte går att flytta den misstänkta mannen till Åland med annat än privat flygplan. Därför flyttades rättegången till Åland utan att man på förhand rådgjorde med varken mig eller med ledande häradssåklagare **Peter Levlin**. Så det är med långa tänder som vi motvilligt åtar oss att genomföra huvudförhandlingen.

Mannen åtalas för sabotage som förr kallades mordbrand samt skadegörelse på polisstationen och diverse mindre stölder. Han förs till tingshuset från sjukhuset där han nu får vård. Enligt Johan Eklund kommer han med största sannolikhet inte att dömas till



Inför rätta. I morgon torsdag blir det rättegång i Åland mot mannen som misstänks för dådet i Söderby livs & café i slutet av september i fjol. Söderby livs totalförstördes i branden. Arkivfoto: MALIN TILLSTRÖM

straff även om han befinns vara skyldig till brottet.

Han bedöms vara otillräckelig. Han är redan dömd till vård av läkarna.

Utbytt biträde

Enligt behandlande läkare orkar den åtalade mannen med högst en dags rättegång.

Ålands tingsrätt hade vikt två dagar för huvudförhandlingen. Kanske det var det som ledde till läkarens bedömning att han inte skulle klara av att flyttas.

Den åtalades biträde **Jyrki Kiiainlinna** är enligt Johan Eklund avpolletterad.

Det fanns inget skäl för honom att komma till Åland. Den åtalade har fått ett lokalt biträde.

Hörs per video

Målsäganden **Jörgen Karlsson**, innehavare av Söderby livs & café, kommer att höras via video från ämbetshuset i Mariehamn. Till sin hjälp har han biträdet **Guy Björkqvist**. Också en hel rad med vittnen

hörs per video från ämbetshuset.

Men varken Karlsson eller de andra kan vara med under hela huvudförhandlingen som börjar klockan 9 på torsdagsmorgonen. Videokonferensen pågår endast mellan 10 och 12 beroende på att tingsalen redan tidigare hade bokats för andra rättegångar.

Det här är ovanligt och vi måste improvisera, säger Johan Eklund.

Många av dem som ska höras yrkar på ersättning. Det

största ersättningskravet har **Jörgen Karlsson** som kräver cirka 500.000 euro i ersättning för den totalförstörda butiken. Ersättningskraven behandlas inte utan avskiljs till en civilprocess som kan hållas senare i Mariehamn utan att mannen behöver vara närvarande.

Även om den åtalade mannen är medlös så måste det ekonomiska ju redas upp ändå, säger Johan Eklund.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Räddningsflottor sjunker med fartyg

Nio av tio räddningsflottor sjönk när svenska Transportstyrelsen testade dem. Åländska rederierna Viking Line och Eckerölinjen har inte de aktuella flottorna och drabbas därför inte. Men helst skulle jag inte vilja veta av att sådana här missar skedde över huvud taget, säger Rederi ab Eckerös sjöfartschef **Bo-Gustav Donning**.

När ett fartyg sjunker ska en automatisk kniv, eller hydrostat, skära av linan som fäster räddningsflottan vid fartyget. När Transportstyrelsen i Sverige granskade en turkisk hydrostat i en trycktanker sjönk nio av tio flottor. Detta trots att den tidigare har testats och god-

känts för kommersiell sjöfart i Sverige av EU.

Konsekvenserna blir att flottorna följer med fartyget i djupet om en olycka händer och passagerare som ligger på ytan och flyter går ej att rädda, säger **Håkan Ågård**, som är fartygsinspektör vid Transportstyrelsen.

Följderna för tillverkaren av hydrostaten blir att de förlorar sitt internationella godkännande och ärendet ska även gå vidare till EU-kommissionen. Svenska fartyg fick igår en så kallad safety alert varning från Transportstyrelsen.

Nu har jag sett så mycket sådan här skit och fusk att jag undrar hur man ska kunna lita på certifieringarna, säger Ågård. Hur har

märket godkänts över huvud taget?

Ovanligt märke

Det är oklart hur många flottor och fartyg som berörs men enligt Ekot är hydrostaten ovanlig i Sverige. Eckerölinjens och Viking Lines fartyg ska heller inte ha hydrostater av det turkiska märket, utan av märket Hammer.

Rederi ab Eckerös sjöfartschef **Bo-Gustav Donning** har ändå tagit del av den safety alert som finns på Transportstyrelsens hemsida och är besviken över den bristande kontrollen av flottorna.

Helst skulle jag inte vilja veta av att sådana här missar skedde över huvud taget, det var ju bara ett halvår sedan rapporter om sjunkande liv-



Flyter. Räddningsflottorna på Viking Line och Eckerölinjen har enligt rederierna välfungerande hydrostater. Bilden är tagen vid en sjöräddningsövning. Arkivfoto: JONAS EDSVIK

bojar kom, säger Donning.

Även Viking Lines tekniske direktör **Tony Öhman** såg igår till att fartygen inventerades och konstaterade att det inte finns några indikationer på att man behöver vara orolig. Fartygens flottor kontrolleras dessutom vartannat år.

Det är förvånande att sådant här sker. Det här är utrustning som alla ska kunna lita på, säger Öhman.

Håkan Ågård betonar att det inte finns någon chans

för rederierna själva att hålla reda på att godkänd utrustning fungerar som den ska.

De ska så klart kunna lita på oss myndigheter. Men det blir mycket arbete för oss att börja marknadskontrollera alla underleverantörer. Den här undersökningen hörde till ovanligheterna och jag gjorde den för att jag tröttnat på allt fusk, säger Ågård.

TANJA LÖNNQVIST
tanja.lonnqvist@nyan.ax
tfn 528 468

Flera svenskar i knarkhärvan

Flera svenska medborgare har gripits i den stora knarkhärvan på Åland, som Nyan berättade om igår. Det uppger Sveriges televisions Rapport.

Centralkriminalpolisens **Teijo Ristola**, som är förundersökningsledare, säger till nyhetsbryn TT att en av huvudmännen är svensk medborgare från Stockholms-trakten men bosatt på Åland, skrivs på hemsidan.

I dag ska polisen hålla en presskonferens om härvan.

Det blev ingen livsmedelsstrejk

Det blir ingen ny strejk inom livsmedelsindustrin. Det blev klart på måndagskvällen då både Livsmedelsindustriförbundet och Livsmedelsarbetarnas förbund meddelade att de godkänner riksförlikningsmannens medlingsbud.

En eventuell strejk hade lett till ett mycket större gap i butikshyllorna än de tidigare strejkerna eftersom den skulle ha stoppat nästan alla stora fabriker i branschen. Strejken skulle ha pågått till ett nytt avtal hade nåtts.

Det nya kollektivavtalet medför vissa små ändringar i arbetstiderna inom köttfärdnings- och bageribranschen. (mt/FNB)

ÅSUB kartlägger utbildningsbehov

Landskapsregeringen beslutat att ingå nytt kontrakt med ÅSUB för produktion av arbetsmarknadsbarometern och uppdatering av det system för kartläggning av utbildningsbehov som ÅSUB utvecklat på uppdrag av landskapsregeringen.

Kontraktet gäller år 2010 och framåt. Barometern ska visa rekryteringsbehov inom privata och offentliga sektorn och kontraktet gäller också uppdatering av den allmänna statistiken i de databaser som utvecklades i samband med kartläggningsprojektet. Detta kostar 7.250 euro per år. (ns)

Vårdö förordar jordförvärvstillstånd

VÅRDÖ. Kommunstyrelsen förordar jordförvärvstillstånd för **Anna Wärnman** i Norge. Tillståndet gäller en fastighet på 1.350 kvadratmeter med ett bostadshus på tomten. Säljare är **Peter Söderlund**, bosatt i Chile.

Wärnman är bosatt i Norge sedan 1997, men född och uppvuxen på Åland och har haft hembygdsrätt.

Kommunstyrelsen anser att Wärnman uppfyller kraven och förordar till kommunfullmäktige att Wärnman ska få jordförvärvstillstånd. (ns)

Kastade glass omkring sig

Ett inbrott inträffade i Jomala Dalkarby någon gång 21-24 maj. En affärsfastighet fick ovälkommet besök och fick både glass och andra varor omkringspredda i lokalen.

En röd 25-liters plasttank stals ur en båt som låg vid båthamnen i Jomala Torp. Stölden inträffade någon gång mellan 21-24 maj. (mt)

Läraryrkesförbund rasar över permitteringar

–hotar med rättsliga åtgärder

Brott mot grundlagen och barnens rättigheter och en medvetens sänkning av kvaliteten på undervisningen. Det anklagar Finlands svenska läraryrkesförbund (FSF) Ålands landskapsregering för.

I ett pressmeddelande uppmanar FSF landskapet att återta lärarnas permitteringsvarsel. I annat fall kan FSF vidta rättsliga åtgärder.

Nu blandar sig Finlands svenska läraryrkesförbund (FSF) i landskapets permitteringar. I ett brev till Ålands landskapsregering daterat den 21 maj skriver man att om landskapet inte återtar permitteringsvarslat överväger förbundet att vidta rättsliga åtgärder.

Enligt förbundet bryter landskapet mot tjänstekollektivavtalet där det står att lärarpermitteringar ska ske på ett sätt som påverkar verksamheten så litet som möjligt.

Under lov

Man listar flera saker som FSF anser att landskapsregeringen bryter mot:

■ Lärare får inte permittteras under loven. Att permitttera lärarna under veckoslutet före läsårsstarten är bara ett försök att hitta ett kryphål.

□ En flyttning på tidpunkterna på fortbildningsdagarna och liknande skenmanövrar visar på den vaga grund man har i lag och förordning att permitttera. Trovärdigheten



Kritik. Finlands svenska läraryrkesförbund kritiserar landskapsregeringen för permitteringsbeslutet för lärarna på landskapets skolor. Förbundet hotar med rättsliga åtgärder om inte beslutet återtas. Bland annat lärarna på Ålands yrkesskola är varslade om permittteringar i höst. Arkivfoto: ANNIKA ORRE

saknas helt i de tänkta arrangemangen, skriver förbundet i brevet till landskapet.

■ Man har inte tagit i beaktande försörjningsplikt eller anställningens längd i och med att man varslar alla.

■ Lärarna kan inte erhålla a-kassa för de korta permittteringarna

■ Landskapet bedriver dålig personalpolitik

Brott mot FN-deklaration

Dessutom anser FSF att landskapsregeringen medvetet sänker kvalitetsnivån och minskar omfattningen på undervisningen. Genom detta bryter man mot dels Finlands grundlag, dels mot Förenta nationernas deklaration om barnens rättigheter, som stadgar att barn och unga alltid

ska ställas i första rummet då myndighetsbeslut fattas., skriver man vidare.

Utbildningsminister **Britt Lundberg** (C) hade i går på eftermiddagen ännu inte hunnit ta del av läraryrkesförbundets skrivelse. Hon påminner om att lagtinget har slagit fast att löneinbesparingar skall göras motsvarande två veckors lön.

□ Vi skall verkställa utgående från de ramar vi har fått. Inbesparingarna gäller alla anställda. Det skulle knappast ses som god personalpolitik att behandla grupper olika □ att låta någon yrkesgrupp klara sig undan inbesparingarna.

Hoppas på frivilliga

Lundberg betonar också att man inom landskapsregering-

en fortfarande hoppas på att kunna göra inbesparingarna på frivillig basis men att lagen kräver att man lämnar eventuella varsel i god tid.

□ Det är rektorer och skolchefer som har gjort upp permittteringsplanerna för skolorna och de har behandlats i direktionerna och av samarbetskommittén helt enligt alla regelverk och existerande lagar, säger utbildningsministern.

□ Landskapsregeringens direktiv är att eleverna och undervisningen skall hållas i centrum och verksamheten drabbas så lite som möjligt.

**NINA SMEDS
TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN**
redaktion@nyan.ax



På besök. Svenska riksdagsgruppen gästade Elisabeth Nauclér (näst längst till vänster) på Ålandskontoret i Helsingfors. Foto: ÅLANDSKONTORET

Många besök för riksdagsledamot

Till Ålandskontoret i Helsingfors har flera riksdagsgrupper varit på besök efter inbjudan av riksdagsledamot Elisabeth Nauclér. Senast i raden var Svenska riksdagsgruppen som kom i torsdags för att lära sig mer om Åland. Den här veckan är riksdagsledamoten värd för en fransk parlamentarikergrupp på Finlandsbesök.

□ Nauclér som själv är medlem av svenska riksdagsgruppen har naturligtvis hållit gruppen väl uppdaterad i åländska frågor och om debatten på Åland, därför kunde de nu fördjupa sig i några av de aktuella ämnena som finns på den åländska agendan, bland annat ändringen av självstyrelselagen, medborgarskap för hembysdrätt, det ekonomiska systemet, lotterilagstiftningen och undantaget från kravet på skyddsrum, skriver riksdagsassistenten **Laura Lyly** i ett pressutskick.

På plats från gruppen var Ålands- och migrationsminister **Astrid Thors**, kultur- och jämställdhetsminister **Stefan Wallin**, ledamot och gruppordförande **Ulla-Maj Wideroos**, generalsekreterare **Björn Månsson**, lagstiftningssekreterare **Tina Harms** och sekreterare **Veronica Biaudet**. SFP:s nyvalda partisekreterare **Johan Johansson** deltog också i besöket.

Elisabeth Nauclér hade tidigare under dagen besök av klass 5-6 från Föglö grundskola.

□ Vi tar gärna emot flera åländska elever, de är artiga och intresserade och får ofta beröm av vaktmästeriet för gott uppförande, säger Nauclér.

Fransmän

Det franska parlamentets Finlandsvänföreningar är i landet för att bekanta sig med riks-

dagen, det åländska skolsystemet, skogsindustrin och energipolitiken. Visiten ses som ett tecken på ett ökat intresse för Finland i Frankrike.

Elisabeth Nauclér är ordförande för den franska vänföreningen vid Finlands riksdag och står, tillsammans **Gunilla Carlander** vid riksdagens internationella enhet, som värd för besöket.

Under måndagen fick gruppen en rejäl dos information om Åland och bjöds även på Ålandspannkaka, sviskonkräm och grädde.

□ Jag skulle naturligtvis gärna ha sett att gruppen hade besökt Åland, men då man inte hann det så är jag glad över det informativa och trivsamma besöket på Ålandskontoret, säger Elisabeth Nauclér i ett pressmeddelande.

Möter politiker

I går stod flera möten på schemat då talman **Sauli Niinistö**, stora utskottets ordförande **Erkki Tuomioja**, grundlagsutskottets viceordförande **Jacob Söderman** och näringsminister **Mauri Pekkarinen** tog emot fransmännen.

Under onsdagen träffar gruppen företrädare för det privatägda kraftbolaget Industrins kraft, elbolaget Pohjolan voima, Finnforest och det fransktägda företaget Gemalton som tillverkar biometrisk pass.

I det franska parlamentariska tvåkammerssystemet har vänföreningarna en befäst ställning inom samarbetet med andra parlament. Det är ovanligt att andra kammarens eller nationalförsamlingens och övre kammarens eller senatens vänföreningar har fått tillstånd att göra en gemensam resa till Finland, berättar Nauclérs assistent **Laura Lyly**.

**MALIN TILLSTRÖM
ANNIKA KULLMAN**

Så förklarar skolnämnden rektorsvalet i Övernäs

Peter Holm bedöms ha större förutsättningar än Petra Brunila att sammanföra Övernäs skola och högstadieskola till en skolkultur och därför fick han jobbet som ny rektor för Övernäs skolor.



Petra Brunila bad skolnämnden förklara rektorsvalet. Arkivfoto: JONAS EDSVIK



Peter Holm valdes till rektor för Övernäs skolor. Arkivfoto: JONAS EDSVIK

Skolnämnden utsåg för ett par månader sedan **Peter Holm** till rektor för skolorna från och med höstterminen. **Petra Brunila**, som varit föreståndare för Övernäs skola sedan 2005, sökte också tjänsten.

I ett brev till skolnämnden har hon begärt en förklaring bland annat utifrån jämställdhetsaspekten. Nämndens svar gavs efter nämndens senaste möte.

Föräldrade krav

Nämnden berättar att en rekryteringsgrupp intervjuade fyra personer, bland dem Peter Holm och Petra Brunila. Jämställdhetsaspekten diskuterades noga.

De formella behörighetskraven är föräldrade med tanke på de krav som ställs på skolledare i dag, något som nämnden länge påpekat. Som ett resultat av detta startades

rektorsutbildning i Ålands högskolas regi i mars i år, och enligt beslut i landskapsregeringen är en sökande behörig som grundskolerektor om man har påbörjat utbildningen eller gått en annan motsvarande utbildning. Petra Brunila går utbildningen i Ålands högskola och Peter Holm har tidigare utbildat sig i Åbo.

Diskriminering

Högre högskoleexamen är ett av de formella kraven, något

som Petra Brunila har som utbildat sig i riket. Peter Holm har lärarexamen från Sverige som motsvarar högskoleexamen. Nämnden konstaterar att kravet på högre högskoleexamen diskriminerar sökande som studerat i Sverige, något som påtalats till landskapets utbildningsavdelning som lovat vidta åtgärder för att diskrimineringen ska upphöra.

Däremot ingår inte erfarenhet av ledarskap i behörighetskraven för tjänsten, men önske-

målet är att den som utses ska ha sådan erfarenhet. Petra Brunila har längre erfarenhet som skolledare, men Peter Holm bedömdes av nämnden vara den av de två som är bäst på att leda arbetet, planera, prioritera, organisera och analysera.

Två skolor blir en

Från och med nästa läsår slås Övernäs skolor ihop till en enhet, och också här bedömdes Peter Holm ha de bästa förutsättningarna att lyckas. Nämnden påpekar att då Petra Brunila blev föreståndare 2005 ingick det i uppdraget att förbereda reformen men att detta arbete knappt har påbörjats, vilket har inverkat på bedömningen av hennes organisations- och ledarskapsförmåga.

Till Peter Holms fördel talar också att han inte tidigare jobbat i Övernäs eftersom det kan bli problem när en tidigare kollega blir överordnad.

Petra Brunila vill inte kommentera nämndens förklaring desto mera.

□ Jag har tagit del av nämndens bedömning, säger hon.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax

Stadslärare fortsätter

■ Skolnämnden i Mariehamn har förlängt alla de lärares tjänsteförhållanden som varit provanställda under det senaste läsåret. Det betyder att **Pia Saku** och **Niclas Möller**, lektorer i gymnastik och idrott, klasslärarna **Patricia Bergroth** och **Tina Dahlén**, **Camilla Karlström**, lektor i elevhandledning och **Johan Karlsson**, lektor i teknisk slöjd, fortsätter.

Skolnämnden har också utsett vice rektorer vid grundskolorna. **Gea Jansén** har uppdraget i Strandnäs skola

inkommande läsår, **Petra Brunila** i Övernäs skolor för två år framåt och **Patricia Bergroth** i Ytternäs skola för fem år framåt. (ao)

"Antti" Eriksson rektor till 2015

■ **Anders "Antti" Eriksson** har fått fortsatt förordnande som rektor för Ytternäs skola i Mariehamn efter provåret. Anställningen förlängs med fem år till juli 2015.

Han beviljades samtidigt avsked från sin ordinarie klasslärartjänst i Strandnäs skola där han också var vice rektor. (ao)



Kiki Alberius-Forsman

Epost: familjen@nyan.ax
Telefon: 528 451

Nygifta

Fredagen den 21 maj vigdes **Bernt Pierre Mattsson** och **Janevir Almeida**, båda från Eckerö, i Statens ämbetshus i Mariehamn. Bruden tar namnet Mattsson. Vigseln förrättades av häradsskrivare Sirja Boman.

Fredagen den 21 maj vigdes **Robert Karl Mikael Mansén** och **Maria Elisabeth Mäntylä**, båda från Lemland, i Statens ämbetshus i Mariehamn. Det gemensamma efternamnet blir Mansén. Vigselförrättare var häradsskrivare Sirja Boman.

Lördagen den 22 maj vigdes **Erik Jesper Albert Svanfelt** och **Linda-Marie Victoria Henriksson** i hemmet i Mariehamn. Bruden tar efternamnet Svanfelt. Vigseln förrättades av häradsskrivare Sirja Boman.



Maiken Poulsen Englund predikar i Jomala kyrka på söndag.

Premiär i Jomala för deknigudstjänst

Jomala församling går nya vägar. För första gången på Åland en personalgudstjänst.

På söndag den 30 maj anordnas för första gången en personalgudstjänst i Jomala kyrka. **Maiken Poulsen Englund** predikar, **Roger Syrén** har liturgin, diakonen och ungdomsarbetsledaren leder böner.

Maiken Poulsen Englund har tidigare arbetat i den färöiska kyrkan och hållit gudstjänst där. Där finns ett lekmannasystem med så kallade deknigudstjänster. Principen är att gudstjänst förrättas i varje kyrka varje söndag. En präst har i genomsnitt tre kyrkor, de andra söndagarna är det deknigudstjänst. Att vara dekn är ett hedersuppdrag som är oavlönat. Deknen är prästens högra hand som tillträder som liturg när prästen är frånvarande.

Detta folkliga inslag har bidragit till att den färöiska kyrkan har så stort folkligt stöd. Detta har inspirerat Roger Syrén till att gå nya vägar inom den åländska kyrkan, skriver Maiken Poulsen Englund i ett pressmeddelande inför söndagen. (ka-f)

TACK

Ett varmt tack till er alla som hedrat minnet av vår käre

Elis Jakobsson

Sune och Marianne med familjer

Mariehamns församling:

Kyrkobesökarna har blivit tusen fler

Antalet gudstjänstbesökare i Mariehamn ökade under fjolåret med tusen personer. Fler går också i nattvarlden

Samtidigt sjunker medlemsantalet i församlingen. I fjol minskade det med 71 personer.

Så summeras 2009 i församlingen verksamhetsberättelse.

Inför kyrkofullmäktiges sammanträde den 1 juni summerar församlingen det gångna året.

Året präglades av att tjänsteinnehavare saknades på många tjänster och under största delen av året var kyrkoherdetjänsten besatt som tillförordnad. Mestadels fanns bara tre präster, på fyra prästtjänster.

Fler i kyrkan

Också kyrkomusikerna var underbemannede, då en av kantorerna var långtidssjukskriven.

Men trots detta har alltså antalet gudstjänstbesökare ökat. De traditionella högmässorna har varvats med visgudstjänster, taizégudstjänster och gospelmässor.

Statistiken visar på 25.430 gudstjänstbesök i församlingen år 2009, mot 24.380 året före.

Fler kom också till nattvarlden 3.736 personer år 2009, mot 3.704 år 2008.

Färre medlemmar

Dagklubbar finns i både Margaretagården och i St. Mårtensgården. Ett stort antal av de ungdomarna konfirmeras och många av dem fortsätter efter skriftskoleundervisningen i storasystemkonutbildningen.

Men medlemsantalet sjunker. Under en femårsperiod har 302 personer lämnat församlingen. Under 2009 minskade antalet medlemmar med 71 personer. Under några år har antalet avlidna varit högre än döpta.

Antalet medlemmar i församlingen utgör numera 80



Andligt sökande. Fler kommer till kyrkan i Mariehamn, de traditionella högmässorna varvas numera ofta med musikgudstjänster eller gospelmässor. Det andliga sökandet ökar överlag, enligt kyrkoherden. Arkivfoto: FREDRIK TÖRNROOS

procent av de 11.123 som är skrivna i Mariehamn.

De flesta döps

En av orsakerna till det sjunkande medlemsantalet är att de inlyttade inte skriver sig i församlingen och de ökar år från år.

95 barn föddes Mariehamns stad under fjolåret, 74 procent av dem döptes.

91 församlingsmedlemmar avled.

Överskott

Verksamhetsberättelsen visar också att församlingens ekonomi är god. Resultaträkningen visar på ett överskott om 237.540 euro. Den största investeringen var saneringen av St Görans församlingshem.

KIKI ALBERIUS-FORSMAN
kiki@nyan.ax

"Andligt sökande finns"

– Det finns ett andligt sökande på Åland – och i världen i stort. Många visar det inte öppet, men när det kommer till kritan så söker många efter mening och mål på andliga vägar.

Tf kyrkoherde **Karl-Erik Nylund** i Mariehamn kommenterar kyrkostatistiken som visar tusen personer plus på ett år.

Det är glädjande siffror. De visar ett resultat på att vi jobbat hårt i församlingen. Vi har ett omfattande musikliv, skickliga kantorer och körer och ett aktivt arbete bland barnen. Barnen är viktiga. De är själva nyckeln till ökade aktiviteter. I personalen har

också ett helnande ägt rum, det märks på genväret i församlingen.

Varför tror du fler går till nattvarlden?

Ja, de bara kommer. Mariehamns församling är en nattvarldande församling. Det finns ett omfattande andligt sökande på Åland. Man visar det inte öppet, men det finns där.

Men medlemsantalet minskar.

För somliga är det en ekonomisk fråga eller så hittar de sitt andliga hem någon annanstans, huvudsaken för mig är att de hittar någon form av andligt hem. Vi har ett gott samarbete med frikyrkorna här.



Anligt sökande. Det finns ett dolt andligt sökande på Åland, så kommenterar Karl-Erik Nylund kyrkostatistiken. Arkivfoto: STEFAN ÖHBERG

Varför ska man gå i kyrkan enligt dig?

Vi behöver det. Vi behöver kontakt med något som är större än oss själva. Det ger trygghet. Och så behöver vi gemenskap, vi har behov av att få göra något meningsfullt tillsammans med andra.

Karl-Erik Nylund avslutar inom kort sitt arbete i Mariehamn. Han avskedspredikar den 13 juni. (ka-f)

Kom ihåg

Folkhälsan i Geta: Talka på stranden i Knutnäs. Söndag 30.5 kl 18.00. Folkhälsan bjuder på förtäring. Tag med redskap!

FORD Classic och Motorsport Club: Rullande träff torsdag 27.5. Samling vid Bilmacken kl 18.30. Ta din egen kaffetermos med.

Godby Rotaryklubb: Veckomöte torsdag 27.5 kl 17.30 på Godby hotel. Program; besök från distrikt 2350.

Hammarlands marthaförening: Månadsmöte med kronbindning tisdag 1.6 kl 18.00 på Hammarbo. OBS! platsen.

Hälsofrämjandet på Åland: Vandrings Stornäset onsdag 26.5. Samling vid Kastelholms Kungsgård kl 18.30. Ray Holmlund leder vandrings. Tag picknick med.

Hälsofrämjandet på Åland: Gökotta på Nabben torsdag 27.5. Samling vid Mariebad kl 04.50. Efter vandring från Sjökarveret till Nabben dricker vi morgonkaffe, var och en tar med det man önskar.

Klickergänget: Hundträningsträff onsdag 2.6 kl 20.00. Samling nedanför Biblioteket. Frågor? Ring Maria Söderlund tfn 04573429407.

Lervik båtvaktare: Årsmöte torsdag 27.5 kl 19.00 i Lervik.

Mariehamns pensionärsförening: Sista "Bokträffen" för i vår blir torsdag 27.5 kl 14.00 i Röda Korsgården. Att läsa: valfri bok/valfria böcker.

Mariehamns pensionärsförening: Det finns ännu några platser kvar till hemliga resan runt Åland 16.6. Intressanta besöksplatser/spännande resa/öföretsägbara upplevelser i skön samvaro. Researrangör: MPF-all-

vädersresor. resefarbror: Jörgen tel 21398.

Norra Ålands Pensionärer: Bussutfärd till Kökar den 8.6. På Kökar åter vi Havsklippans goda fisksoppa med tillbehör, kaffe på maten. Vi besöker Applagården där vi dricker kaffe med tårter. Sylvia Sundström guidar oss under dagen. Vi besöker både Kökars kyrka och St. Franciskaner Klosterruin. Busskostnad 10,- Färjan avgår från Långnäs kl. 09.15 och återfärden sker kl.17.35. Buss avgår från Strömögården i Vårdö kl:07.15 via Kvambo-Krokklund. Bartsgårda-Godby-Bussplan-Långnäs. Tidsplan får Du vid din anmälan till Viking-Line Buss Tel.26311 senast 4.6.. Vid behov ordnar vi en buss till. Meddelas senare. Välkomna med till Kökar.

SUF: Talka med bindning av kronor onsdag 2.6 kl 18.30 på Klippan. Alla välkomna, erfarna som oerfarna. Servering. Även barnen kan komma med.

Västra Jomala marthaförening: Månadsmöte och blomskottsauktion torsdag 27 maj kl 19.00 på Gottby branddepå. Välkomna! Frågor? Ring Charlotta 040-5185362.

Ålands hörselbörning: Föreningens hörselrådgivare har mottagning onsdag 26.5 kl 18.30-19.30 i hörselbörningens kontor i Ålands handikappförbunds lokaler, Handicampen. Ingen tidsbokning krävs.

Ålands vattenskyddsförening: Onsdag 26.5 kl 18.00 har Mariehamns stadshus extra medlemsmöte med anledning av förslaget att föreningen upplöses. Sedvanliga årsmötesförhandlingar och upplösning av föreningen.

Ålandsfuchsian: Trädgårdsvandring hos Gerd Karlsson på Blomstallet i Lemland. Torsdag 27.5 från kl 18.30. Vi får också se och handla i hennes nya butik.

De konfirmerades i Brändö kyrka

Sex ungdomar från Brändö-Kumlinge församling konfirmerades söndagen den 23 maj i Brändö kyrka. Tf kyrkoherde **Bertil Erickson** har stått för skriftskolan.

De konfirmerade är **Charlotta Bäcksbacka, Andreas Karlström, Julina Nordberg, Amanda Sjöman, Vincent Wrede och Erica Öström.** (ka-f)

Nyan rättar

DJ Simolin spelar utomhus, inte inomhus, under evenemanget YES 2010 den 19 juni.

Vi firar 1-15 år



Alexander Winé i Sund Björby fyller 4 år i dag den 26 maj. Han gratuleras av farmor Gretel.



Lizette Lövgård i Jomala Ingby fyller 8 år i dag den 26 maj. Lizette grattas av Aron, Isac, Marc, Stina och Björn.

OBS! Det händer

ONSDAG 26.5 HJÄLPMEDEL

■ ■ Avancia, Neptunigatan 1, kl 19.00. Demonstration av små hjälpmedel och ortoser.

NÖJE

■ ■ Arkipelag nattklubben kl 22.00. Dj Tony.
■ ■ Parks bar kl 22.00. Jonas Ericson.

TEATER

■ ■ Kobba klintar kl 18.00. "Kobbaspelet". Manus och regi: Robert Liewendahl. Slutsålt.

VANDRING

■ ■ Sund, Kila busskur, kl 19.30. Lennart Karlsson leder vandrigen.

TORSDAG 27.5 BINGO

■ ■ Paf Casino kl 19.00. IFK bingo.

INFO

■ ■ Stadsbiblioteket kl 11.00-12.00. Äldreomsorgen i Mariehamn informerar om service och tjänster.

MUSIK

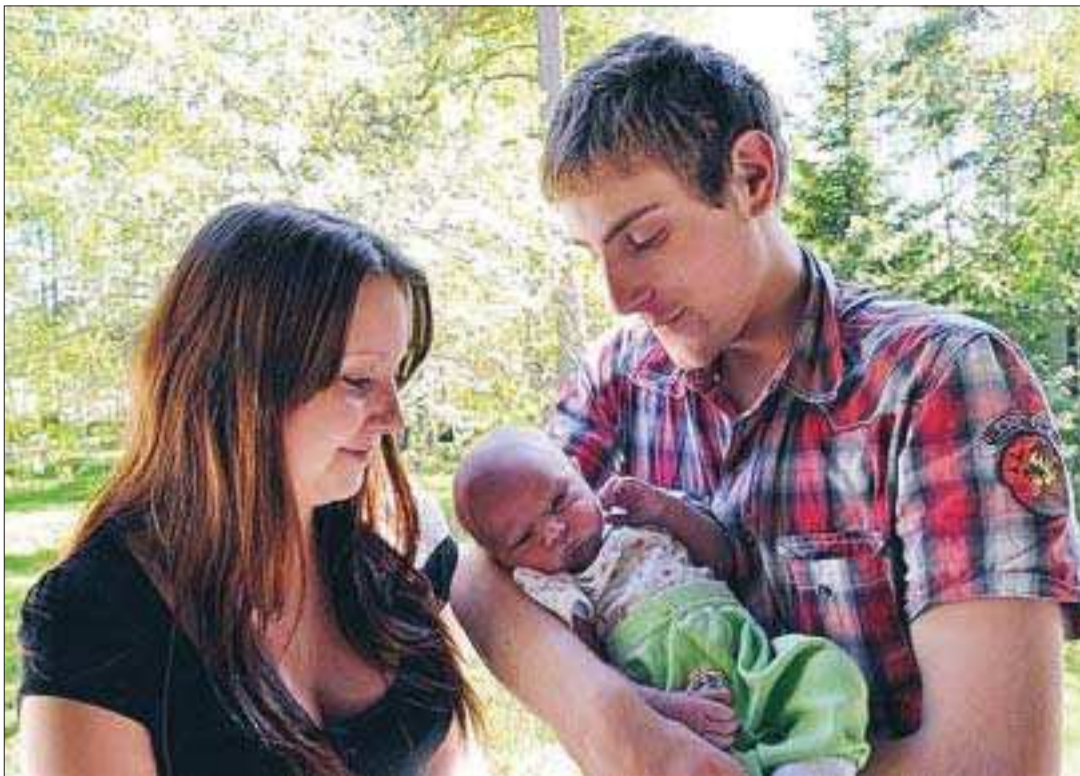
■ ■ Föglö Annagården kl 14.00. Knut Grüssner och Andreas Karlsson.

NÖJE

■ ■ Arkipelag nattklubben kl 22.00. Dj Tony.
■ ■ Parks bar kl 22.00. Jonas Ericson.

VANDRING

■ ■ Geta Havsvidden. Samling kl 19.00. Kör längs Knutnåsvägen ca. 600 m, vik av till höger mitt emot den vita tegelvillan, kör 300 m vik av till höger igen och parkera på grusplanen. Picknickkorg medtages.



Denne kille föddes den 13 maj på Ålands centralsjukhus. Han vägde 3.680 gram och var 52 cm lång. Föräldrar är Jennie Söderlind och Niklas Liewendahl. Familjen bor på Doppingvägen i Mariehamn. Foto: PRIVAT



En kille föddes i den här familjen den 22 maj klockan 09.46. Han vägde 3.010 gram och var 46,5 cm lång. Storasyster heter Tindra och är 2 år och 7 månader. Föräldrar är Camilla Eriksson och Mikael Sundberg på Galeasstigen i Mariehamn. Foto: JONAS EDSVIK



Ny på Åland

Två pojkar föddes på Akademiska sjukhuset i Uppsala den 6 april 2010. Pojkarna var 50 cm och 2.830 gram, respektive 49 cm och 2.880 gram vid födseln. Föräldrar är Ida och Jimmy Hellgren. Familjen bor i Uppsala och mamma är bördig från Föglö. Foto: PRIVAT

VISANS VÄNNER PÅ ÅLAND

Vi välkomnar medlemmarna på medlemsträff och vänföreningsutbyte tillsammans med visvänner från Tjörn. Träffen är i Ulfsby källarkrogs stensal lördagen 29.5 kl 19.00. Öppen scen. För att det ska bli en riktigt trevlig kväll med många visor har föreningen beslutat att du som är åländsk visvän får tillbaka dina utgifter för varmrätten om du sjunger en visa (eller fler) på scenen! OBS! Maten måste dock förbeställas via Ulfsby källarkrog tel 31 040. Vill du också bli medlem? (Medlemsavgift: 10 euro, konto-



nummer: 660100-2303360, uppgge namn och adress). Föreningen hälsar både nya och gamla medlemmar hjärtligt.

ÅLANDS VETERAN-TRAKTOR KLUBB

Vi ordnar under Skördefesten/öppna gårdar, Veterantraktorutställning och andra traktoraktiviteter på Ulfsby Gård. Allmänheten inbjuds härmed att gratis delta i utställningen med traktorer och redskap (1975 och äldre). Vi visar bla. slätter, tröskning, malning med stenkvarn och pulling. Vi håller på i dagar 2. Väl mött på Ulfsby Gård.

Krogen I GODBY

Pub-kväll

29 maj kl 20.00 - 00.00 finns Trubaduren Koskinen hos oss och underhåller

Välkommen till Krogen! Vi serverar kebab, sallader och hamburgare som vi gjort själva av kött från Bolstaholm samt annan mat

Öppet: måndag-torsdag 08.00-18.00 fredag 09.00-20.00 lördag 12.00-01.00 söndag 12.00-18.00

Långkalles gränd 1. Tel: 41 611 E-post: info@krogen.in

DANS PÅ BREIDABLICK

i Finström, lördag 29 maj kl. 20.00
Musik: Moonlight

Alla danssugna, gammal som ung är välkomna! Arr: Dansens vänner



arrangerar

HÄLSANS DAG

i Alandica kultur och kongresscenter lördagen 5 mars 2011 kl 10-20 i Mariehamn på Åland.

Nu vill vi bjuda in Dig och ditt företag till Alandica för att ge prova-på-behandlingar eller försäljning av hälsoprodukter eller helt enkelt ge inspiration till besökarna för att de ska bli måna om sin egen hälsa.

Möjligheterna är många, endast taket är en gräns.

Om du är intresserad att vara med behöver vi din intresseanmälan senast 30 maj till: aila.thurin@aland.net eller lotte@lemassage.ax. Vid förfrågningar ring Aila 040-530 8240 eller Lotte 050-400 4867.

Väl Mött!



Torggatan 3. | tel 29 066 | www.fk.ax
- ledande mäklare och fastighetsvärderare -



Bostadshus — i Svensböle, Sund.

Huset är uppfört 1942 i 1 ½ plan jämte källarvåning. Huvudsakligt byggmaterial är stock till väggbandet och härövan plank. Byggnadsytan är 56 m². Nedre våningsplanet inrymmer allrum, matsal / sovrums, kök och hall. Vindsvåningen inrymmer ett sovrums, hall och skrub. I källaren finns wc/ duschrums, matkällare, bykstuga och olika förrådsrum. Spis med insats i vardagsrummet. Elvärme. Anslutet till Bocknäs vatten. Tomten är 700 m². Ledigt omgående efter köpslut.

Visning enligt överenskommelse.

Utgångspris: 45.000 Euro.

Förfrågningar: Roger Karlsson, telefon: 291490.



Bostadshus – vid Nybyggargvägen i Söderby, Lemland.

Hultsfredshuset uppfört 1976. Bostadshusets bostadsyta är ca 101,5 m2 enligt finsk mätstandard och inrymmer vardagsrum, tv-rum, tre sovrums, kök, hall, klädkammare, badrum/klädvärd, liten bastu, entré och gäst-toalett. Vardagsrum, tv-rum och hall renoverade de senaste åren, kök och badrum renoverade i mitten på 90-talet. Stor altan med söderläge, ca 19m² av altanen har gjorts om 2003-2004 till uterum med skjutbara fönster och dörrar. Trevlig insynsskyddad hörntomt om 1134 m² planerad med gräsmattor, buskar, blomland och träd. Fastigheten är belägen i utkanten av bostadsområde med bank, sportfält, daghem och skola inom 500 m samt ca 1 km till butik och post. Huset värms med elvärme och öppen spis med insats som komplement. Anslutet till kommunalt vatten- och avloppsledningsnät samt till Söderby centralantenn.

Tillträde omgående från köpslut.

Utgångspris: 140.000 euro.

Handläggare: Robert Gustafsson, tel: 291 493.

Torsdagsöppet till kl 18.00



Jan Kronholm
Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

kultur

”Det finns alldeles för många bloggare och nätkolumnister i världen nu när alla vill skriva men få vill läsa.

PIA INGSTRÖM, i Hbl

Spelar ”Les Misérables” i höst

Therese Karlsson gör Fantine på Åbo Svenska Teater

– Roligt och spännande! Det är en fin musikal.

Sopranen Therese Karlsson ser fram emot den 23 september. Då är det premiär på ”Les Misérables” på Åbo Svenska Teater där Therese gör rollen som Fantine.

Det blir svensk urpremiär för Finland.

Nyligen kunde Nyan berätta om operasatsningen ”Henrik och häxhammaren” som får premiär på Åbo slotts borggård sommaren 2011 och där **Therese Karlsson** finns bland solisterna. Före det står hon alltså på Åbo Svenska Teaters scen i teaterns största musikalproduktion genom tiderna.

”Les Misérables” har en ensemble på totalt ett femtiotal personer och den kommer med säkerhet att gå in på våren 2011. Redan för en vecka sedan hade man fått mer än 9.000 bokningar till musikalen. Premiären den 23 september är slutsåld.

Det är första gången som ”Les Misérables” ges på svenska i Finland. På finska sattes den upp på Helsingfors stadsteater 1999.

Musikalen har spelats i 21 länder världen över, på 38 språk.

Samhällets olycksbarn

”Les Misérables” av **Alain Boublils** och **Claude-Michel Schönberg** bygger på **Victor Hugos** roman ”Samhällets olycksbarn” från 1862. Handlingen utspelar sig i Frankrike åren 1815-1835. Jean Valjean, som suttit i fängelse i 19 år för att ha stulit en limpa bröd, släpps men förföljs av sin före detta fångvaktare, Javert. I berättelsen ingår också kärlekshistorien mellan Valjeans adoptivdotter Cosette och den unge revolutionären Marius.

Roller som Jean Valjean görs på ÅST av **Alexander Lycke** från Sverige. **Sören Lill-**

kung gör Jevert, en roll som han också gjorde på stadsteatern i Helsingfors 1999. Även **Marika Westerling**, som gör Cosette, spelade den rollen i Helsingforsuppsättningen. Therese Karlsson gör Fantine, den sjukliga fabriksarbeterskan som är mor till Cosette.

Känd för Åbopubliken

Therese Karlsson är välkänd för Åbopubliken sedan tidigare. Hon hade huvudrollen i musikteatern ”Elisabeth” på finska stadsteatern som blev en stor publikframgång åren 2005 och 2006 och på Åbo Svenska Teater medverkade hon senast i musikalerna ”Evita” som hade premiär hösten 2008. I ”Evita” medverkade även **Sören Lillkung** och tillsammans med honom gjorde Therese Karlsson då också en operaföreställning på ÅST.

Att komma tillbaka till ÅST är något som hon verkligen ser fram emot.

”Det är en fin och intim teater där man hela tiden är nära publiken och jag känner ju huset och de som arbetar där, säger Therese som i går befann sig i Stockholm.

Tydliga visioner

Georg Malvius som regisserar ”Les Misérables” har hon arbetat med tidigare. Det var han som regisserade ”Evita”.

Han har tydliga visioner av vad han vill åstadkomma och han har ett fint samarbete med koreografen **Igor Barberic** och scenografen **Ellen Cairns**. De utgör ett team.

Utöver Therese Karlsson, **Sören Lillkung**, **Marika Westerling** och **Alexander Lycke** återfinns också **Glenn Nilsson**, **Josefine Isaksson**, **Joachim Thibblin**, **Daniela Franzell** och **Rune Saeter** i de ledande rollerna.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466



Musikal i höst. Therese Karlsson ser fram emot ”Les Misérables” på Åbo Svenska Teater med premiär i september. Arkivfoto: JONAS EDSVIK

Nu har man hittat Iris för långfilmen

med samma namn. Vem som skall göra rollen som Iris avslöjas i Helsingfors på måndag då **Långfilm Productions** tillsammans med **FST5** kallar till träff med huvudrollsinnehavarna, filmens producent **Mats Långbacka**, regissören **Ulrika Bengts** och manusförfattaren **Annina Enckell**.

Den som skall göra rollen som Iris har man vaskat fram genom provomgångar i hela Svenskfinland. Provomgångar har också hållits runt om på Åland där en stor del av handlingen i filmen utspelar sig.

Filminspelningen på Åland skall, som Nyan tidigare berättat, starta i början av juli. □

Kärleken blomstrar

i sommar på Stockholms stadsmuseum. På pingstafton öppnades en färgglad utställning där museet hyllar gamla och nya kärlekspar.

Bröllopsfotografiet är både ett privat minne och ett bevis på samhörighet. Ett intimt ögonblick, som samtidigt ska visas upp för omvärlden. Stockholms stadsmuseums äldsta bröllopsfotograf är från 1870-talet. Redan vid denna tid började poserandet framför kameran bli en del av bröllopsritualen.

Utställningen visar ateljéfotografier från 1800-talets slut av **Frans G Klemming** och **Selma Jacobsson**, den på 1920-talet verksamme och internationellt kände **Henry B Goodwin**, trettioalets kändisfotograf i Stockholm **Jan de Meyere** och Svenska Dagbladets utsända pressfotografer på 1950-talet.

Den som vill visa sin egen bröllopsbild kan ta med den och sätta upp den på museets bröllopsstava. □

Folkmusikstiftelsen i Kaustby

beviljas inte skuldsanering. Österbottens tingsrätt har förkastat stiftelsens ansökan om skuldsanering och försatt stiftelsen i konkurs. Stiftelsen har gått på minus i flera års tid, skriver FNB.

Sommarens festival drabbas ändå inte av konkursen. Folkmusikfesten arrangeras med en sådan budget att stiftelsen klarar av att betala räkningen, säger stiftelsens ombud **Kimmo Pajukangas**.

Folkmusikstiftelsen lämnade in sin ansökan om skuldsanering i januari, efter att ett företag med fordringar på nästan 15.000 euro sökt stiftelsen i konkurs.

Stiftelsens ordförande **Allti Seikkula** säger att Folkmusikstiftelsen nu har en tidsfrist på åtta dagar för att betala bort skulden. Om stiftelsen lyckas med det förfaller konkursbeslutet enligt Seikkula.

Stiftelsen tänker överklaga tingsrättens beslut till hovrätten. □

Westerholm på Bukowskis

Flera Öningebykolonister finns i utbudet på Bukowskis internationella vårauktion i Helsingfors i dag och i morgon. Med finns bland annat ett par Ålandsmotiv av **Victor Westerholm**.

I auktionskatalogen kan noteras ett solnedgångsmotiv av **Victor Westerholm**, en oljemålning på duk med måtten 57 gånger 92 centimeter, signerat på Åland. Verket har ett utropspris på 12.000-15.000 euro.

Med finns också ett skärgårdslandskap från Åland av **Westerholm**, daterat 1918. Det är alltså fråga om ett av hans senare verk. **Westerholm** gick bort 1919. Även skärgårdslandskapet, med måtten 66 gånger 46 centimeter, är en oljemålning på duk. Utropspriset är satt till 8.000-10.000 euro.

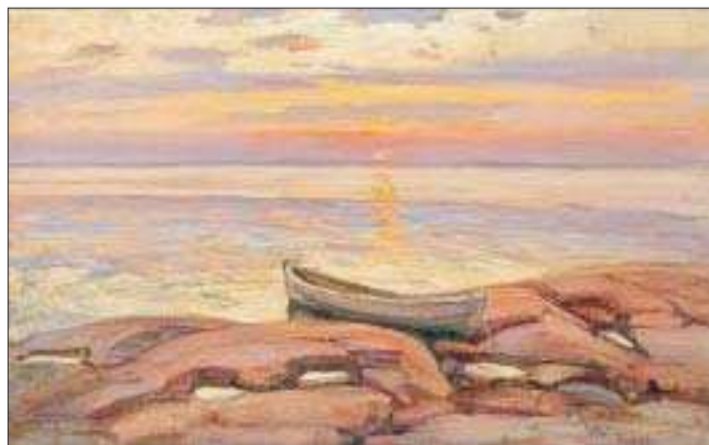
Fler kolonister

Av kända konstnärer som be-



Edelfelt. Albert Edelfelts lilla målning av systern Anni är auktionens dyraste utrop. Bilden från Bukowskis.

sökte målarkolonin på Åland finns verk av bland andra **Elin Danielson-Gambogi** och **Edward Westman** med. Inget av motiven kan dock knytas till Åland. Av **Danielson-Gam-**



Solnedgång. Victor Westerholm har fångat en solnedgång på Åland. Bilden från Bukowskis.

bogi kan noteras ett motiv från Italien med ett utropspris på 35.000-45.000 euro och ett motiv med en gammal stenmur som har ett utropspris på 18.000-22.000 euro.

Ett litet vinterlandskap av **Westman**, oljemålning på skiva bjuds ut för 800-1.000 euro.

Edelfelt i topp

Bland auktionens intressan-

taste och högst värderade utrop finns en liten oljemålning av **Albert Edelfelt**, ett motiv från Haiko brygga med konstnärens 17-åriga syster **Anni** målat 1883, olja på kartong. Utropspriset är satt till 120.000-150.000 euro.

Konsthistoriskt intressant är också en pastell, ”Aino” av **Axel Gallen-Kallela** från 1889 med ett ut-



Skärgård. Ett skärgårdslandskap målat 1918 av **Victor Westerholm**. Bilden från Bukowskis.

rop på 60.000-80.000 euro. Pastellen är ett förarbete till konstnärens berömda Aino-triptyk från 1891.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466



2,00



-du inte kan missa



1,50



75,20

Grill/eldkorg i smide

Ved/eldkorg i smide

SLUTSÅLD



26,70

Fotogenlampa 47 cm



34,00

Grillredskap 3-delar

5,10

4,20



14,10

Korvgrillgaller

3,20



7,70

9,00

39,90

Grill: pizzapanna, grönsakswok,

17,00

15,30



Svart 40x20x40



Grå flätad 40x40x35 cm



32,10

Lyktor för biobränsle



24,50



5,40

Snapsbalja i zink



13,50

Grå flätad 40 cm



14,20

Antracit 40 cm

Yacht Club



15,50

Gardin



3,50

Förkläde



7,60

Ölbalja i zink m. öppnare

Kökshandduk

12,00

Kudde



1,50 st

Grytlapp

Grillvante



32,10

Strandmadrass

VI HAR ÖPPET-NÄR DU ÄR LEDIG!

Vardagar 10-19. Lördag Söndag 11-16

Tel. 17 570 fax 17 581

Lövuddsvägen, Möckelö (vid flygfältsrondellen)



- ett företag i Nordiska Tjänster AB



Café Kvarnen. Cafét och butiken har fått namn efter en kvarn som stod här tidigare. Här säljer Greta Sundström hembakat och underhåller med dragspelsmusik när andan faller på.



Jurmoblått. Låncyklar är ett trevligt inslag. Det är bara att låna och dra iväg ut på ön. Ari Määttä visar den speciella färg, kallad Jurmoblått som alla cyklar fått.



På G. Nytt liv på gammal ö. På Jurmo förenas internet med gamla fiskebodas. Det är teknologi, nostalgi och barnfamiljer, allt i ett.

Gammalt blir som nytt i skärgårds-satsning på Jurmo

Lag då hid!

Det är "Jurmiska" och betyder att du ska bege dig hit.

Nu satsar Jurmoborna stort för att få till stånd en blomstrande skärgårdsturism.

Det är en strålande majmorgon och flera Jurmobor har samlats på kajen.

De vill visa allt nytt som åstadkommit sedan förra sommaren, de projekt som sysselsatt gänget under höst, vinter och vår. Stämningen är uppsluppen, varma vårvindar leker, det goda humöret är på topp, talkoandan likaså.

Nu har vi ett riktigt bra team här, säger **Greta Sundström** nöjt. Vi har alla våra egna ansvarsområden, men

samarbetar i alla stora frågor.

Gänget på kajen välkomnar all slags turister. Ett tips de ger är att lämna bilen i Osnäs och ta sig vidare med färjor.

De första gruppen kom redan i maj.

För fjärde året arrangeras också ridläger med islandshästar på ön.

Jurmoborna är måna om skärgårdens speciella atmosfär. Här tas det gamla till vara och exempelvis plastmaterial

undviks så långt som möjligt. Man vill gynna det närproducerade och genuina.

Tillsammans kan vi!

Detta sagt med en mun. Jurmoborna gillar läget. Bara det ökar attraktionskraften. Och så den speciella Jurmo-atmosfären därtill.

KIKI ALBERIUS-FORSMAN
kiki@nyan.ax
tfn 528 451

Foto: STEFAN ÖHBERG
stefan.ohberg@nyan.ax
tfn 528 469

Fakta/ Jurmo



På Jurmo i Ålands nordöstra hörn bor 38 fast boende personer.

Djurmo turism Ab bildades 2003 med syfte att öppna upp Jurmos landskap, tillföra byn ny energi samt hopp för

framtiden att via gemensamma ansträngningar skapa utkomst-möjligheter via turisttjänster.

Bolaget har 86 aktieägare från Tyskland i söder och Imatra i norr, alla har anknytning till Jurmo på ett eller annat sätt.

Vid en omröstning 2007 röstade 97 procent av Jurmoborna för genomförande av utvecklingsplanen för Djurmo turism.

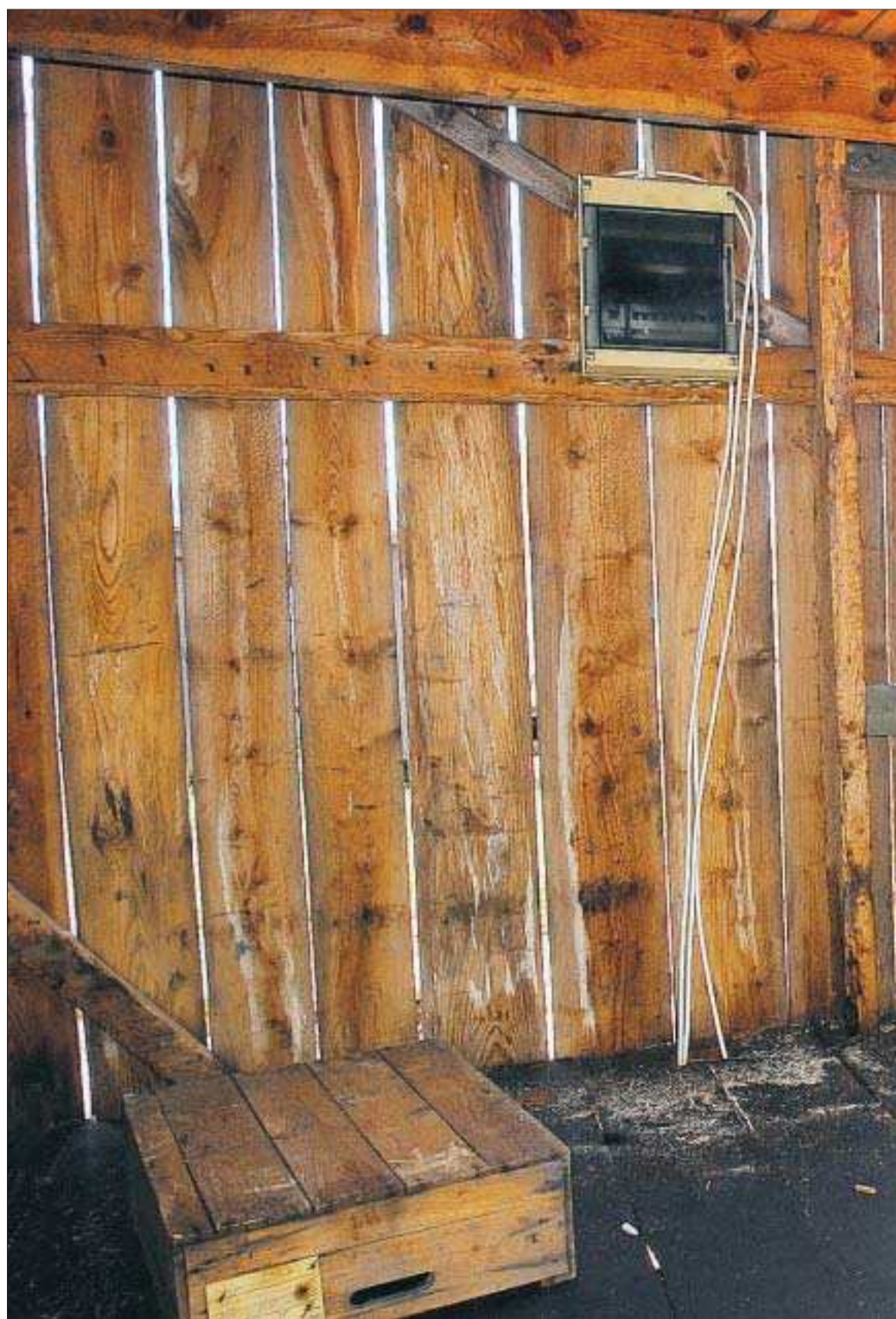
400 båtdygn + 400 övernattningar i vandrarhemmet hade man i fjol.

Gästhamnen har 25 platser. Vandrarhemmet har 16 bäddar. Öppettider i galleri, butik och café: "När det är vackert väder och folk här".

På ön finns ett 40-tal Highland Cattle-kor, så kallade Hedenhöskossor.

Möjlighet finns till fiskeguide, att hyra kajak eller en fiskekoja på en egen holme.

Mer information finns på www.jurmo.ax



Med Doppingen till skolan. Sonja Nikoskinen och Elsa Jansson är två av sex barn som bor på Jurmo just nu. De åker först med skärgårdsfärjan Doppingen och tar sedan taxi till skolan på Brändö, där de går i ettan.



Äkta grejer. Allt gammalt tas tillvara. Plast undviks så långt det går. Här saker som städats ur magasinet.



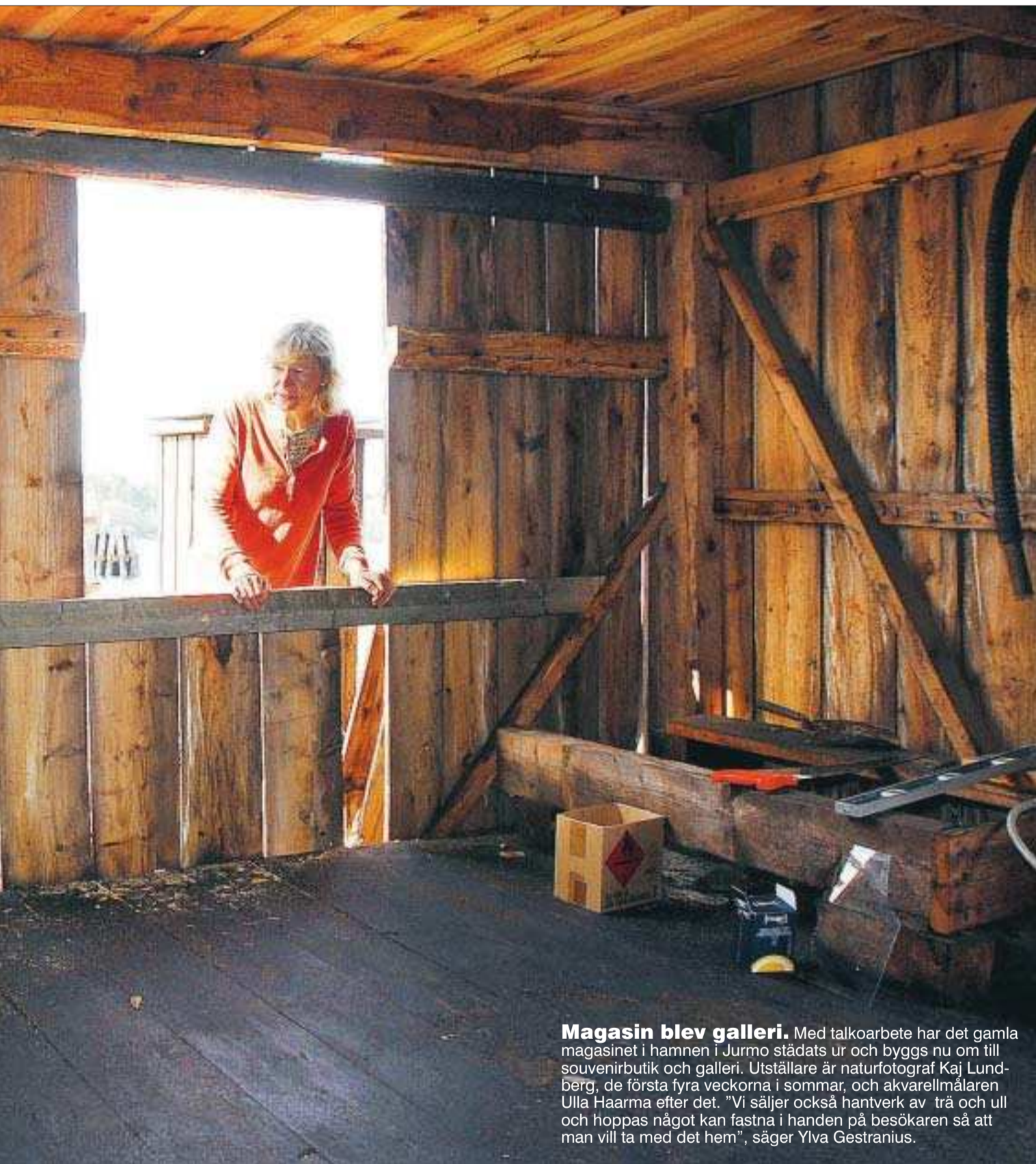
Planscher från förr. Skolplanscher hittades undanställda på skolvinden. Nu pryder de väggarna i vandrarhemmet.



Lanthandel. Det mesta som en människa behöver finns i sommarbutiken. Det ser Päivi Nikoskinen till.



För lekfulla. Vänthallen har blivit en lekhall. Perfekt för seglarfamiljernas barn en regning dag. Här testar Samu Nikoskinen bänken.



Magasin blev galleri. Med talkoarbete har det gamla magasinet i Jurmo städats ur och byggs nu om till souvenirbutik och galleri. Utställare är naturfotograf Kaj Lundberg, de första fyra veckorna i sommar, och akvarellmålaren Ulla Haarma efter det. "Vi säljer också hantverk av trä och ull och hoppas något kan fastna i handen på besökaren så att man vill ta med det hem", säger Ylva Gestranus.



Fisk och fågel. Hantverksförsäljningen ska snart komma igång intygar Ylva Gestranus.



Café och butik. På lilla Jurmo finns allt samlat. Det har sina fördelar. Här är butiken till vänster och caféet till höger.



På rätt spår. Jurmo går framåt med kraft. På marsch framför den gamla skolan som numera är vandrarhem går Samu och Päivi Nikoskinen, Greta Sundström, Ylva Gestranus, Leif Lundberg och Ari Määttä.

Engångs erbjudanden

Nyankortet
sätter guldkant på tillvaron
2010



WIRRANS MINIGOLF

Godby, Tel. 41 996

Spela **två** personer, betala för **en**.

Nya Åland

Engångserbjudandena gäller t.o.m. 31.1.2011.

VECKANS måndag-lördag
special
GRISKARRÉ
även marinerad
..... kg **5,90**

VECKANS måndag-lördag
erbjudanden

Entrecôte även marinerad	kg	18,60
Wille grillkorv 300g (6,63/kg)	pkt	1,99
Jaktkorv 500g (5,50/kg)	st	2,75
Ålands specialost	kg	9,25
Ämnäs lantbröd 550g (4,71/kg)	st	2,59
Sockerkringla	st	0,65

MÅNADENS
erbjudande

Vaniljglass I liter	0,99 /st	Miniplommon- tomater 250g	1,29 /ask
Utän Plussa-kort 1,41/st		Utän Plussa-kort 1,69/ask	

Citylivs

MITT I STA'N

TEL: 12 155 • VARD. 9.00-18.00 LÖRD. 9.00-15.00

Ungdomarnas sysselsättning diskuterades

Skräddarsydd stimulans behövs

–Det krävs samarbete mellan en vaken skola, ett aktivt näringsliv och positivt inriktade politiker för att bygga upp ung entreprenörskapsanda, säger företagaren Viktoria Knutsson Nilsson som just nu gästar Åland.
–Företagsamhet skall stimuleras fram.

Åland gästas just nu av Viktoria Knutsson Nilsson, vd för ett snickeriföretag i Botsmark i Västerbotten och en av Sveriges 12 EU-ambassadörer för kvinnors företagande. Hon har bjudits in av affärsutvecklare Ester Miros vid Ålands teknologocentrum och håller under två dagars tid sammanlagt fyra föreläsningar för olika målgrupper.

I går deltog Knutsson Nilsson bland annat i Ungdomslotsarnas och Katapults inspirationsdag med de åländska ungdomarnas sysselsättningssituation som tema. Hennes utgångspunkt är klar: Det behövs och finns plats för fler unga företagare.

Entreprenörskap i synnerhet är oerhört viktigt för samhället eftersom det innebär driftighet.

Ge förebilder

Hur skall man få de unga att i den globala finanskrisens tider satsa på att bilda företag?

Det allra första man måste göra är att hjälpa ungdomarna att bygga upp ett självförtroende

de så att de vågar satsa på det de vill göra.

Hur bygger man upp det?

Det är jättebra att ge ungdomarna förebilder. Att lyfta fram många unga företagare som har satsat på olika saker. Företagsamhet skall stimuleras fram.

Vem skall göra det?

Det krävs samarbete mellan en vaken skola, ett aktivt näringsliv och positivt inriktade politiker för att bygga upp ung entreprenörskapsanda. Utan samarbete funkar det dåligt eller inte alls.

Intresset först

På Åland saknas den här typen av skräddarsydd stimulans för ung företagsamhet.

Vi är inte så bra på det här och vi har en lång väg kvar att gå, säger Ester Miros.

Vi måste få med alla och ge ungdomarna stimulerande exempel. I dag handlar det på sin höjd om studiebesök och undervisning om hur man startar upp olika typer av företag. Det är egentligen steg två i processen, intresset måste väckas först, säger Miros.

Man skall lära ungdomarna att ingenting är omöjligt och att man från professionellt håll kan få allt det stöd man behöver i processen. Samarbete, säger Viktoria Knutsson Nilsson.

Slåss gemensamt

Jag kan ge ett exempel på samarbetets betydelse från min hemort. Botsmark har 350 in-



Tror på entreprenörskap. Viktoria Knutsson Nilsson, till höger, är på Åland för att hålla inspirationsföreläsningar kring företagsamhet. Hon är inbjuden av affärsutvecklare Ester Miros på Ålands teknologocentrum. Foto: ANDREAS DIENERT

vånare och ligger 5 mil norr om Umeå. Vi har drygt 20 företag som alla engagerar sig och slåss gemensamt för att få det vi behöver. Vi har och måste till exempel ha en matbutik och en skola för att locka barnfamiljer

till orten och säkra tillväxten inom företagen. Med gemensamma krafter lyckas vi, säger Knutsson Nilsson.

Finns det orsak för de åländska skärgårdskommunerna att titta närmare

på driftigheten i Botsmark?

Det skulle säkert vara bra. I dag ser skärgårdskommunerna mest på varandra i sitt kunskapsutbyte, att få helt nya perspektiv kunde vara nyttigt.

Grundproblematiken är ju ändå den samma, säger Ester Miros.

Ni är så välkomna, replikerar Viktoria Knutsson Nilsson.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
tittle.tornroth@nyan.ax

Välkommen till nya www.el.ax

– VI FÖRNYAR OSS PÅ WEBBEN OCH MED NY LOGO

Ge oss feedback! ÅEA tar tacksamt emot dina synpunkter på den nya webbplatsen! Skicka en kommentar till info@el.ax

åea
Ålands Elandelslag

I ♥ NYAN

Snyggare. 28 maj



Super Dagar!

på Tallink Silja 27-28.5.

Kryssning
till Tallinn fr.

20€ /B-hytt

Rundturskryssning
med Silja Galaxy fr.

Avresa 13.45 tillbaka iland igen nästa dag samma tid.

10€ /E-hytt

Hotellpaket
till Tallinn fr.

Priset inkl båtresa i B hytt t/r för 2 pers.
samt en natt i dubbelrum på Hotell Tallink City.

112€ /B-hytt

Priserna gäller för resor fram till 30.6. Gäller endast nya bokningar



Gratis CLUB ONE medlemskap i biljettbyrå -
kom in så berättar vi mera.

Utlottning av kryssningar och MUMIN mjukisar!

Köp vårt ÅLANDSKORT 10 € - Kortet berättigar till 50 % rabatt på resebiljett
och hytt på alla Siljas och Tallinks rutter till och från Åland och gäller för hela hushållet

Tallink Siljas resebutik: Torggatan 14, Mariehamn. Tfn 16711. Må-fre 9.30-17.00

TALLINK SILJA LINE

Examens- present!

S&P
Salt & Pepper



- Park Avenue
- Tallrik 8,95
- Djup tallrik 5,95
- Assiett 4,95
- Kaffekopp 4-pack 29,90
- Glas 4-pack 11,50
- Bestick 24 delar 94,90
- Champagneglas Cuvée
6-pack 34,90
- Skrynkligt fat 33,90
- Finns i flera storlekar



Spargisar
Solglasögon 26,45
Stjärnor 29,95

**TYGER
& SÄNT**

Torggatan 4, tel 23 360 www.tyger.ax. Öppet: må-to 9-20, fre 9-18, lö 10-15



Maria Nykvist
Epost: maria.nykvist@nyan.ax
Telefon: 528 478

Eckeröhallen får nytt konstgräs

FOTBOLL. Om allt går enligt planerna anläggs en ny konstgräsmatta i Eckeröhallen i höst.

–Vi hoppas verkligen att det ska leda till fler bokningar av hallen, säger Ove Sundblom på driftsbolaget Eckeröhallen Ab.

Nyligen beslöt landskapsregeringen att förnya kontraktet med driftsbolaget Eckeröhallen Ab. Pappren är ännu inte påskrivna, men meningen är att bolaget ska fortsätta driva Eckeröhallen i fem år till.

Eckeröhallen Ab kräver dock att den nuvarande konstgräsmattan byts ut. Landskapsregeringen har reserverat 300.000 euro för ändamålet och igår begärde man in anbud på arbetet via sin hemsida.

”Vi kommer även att annonsera i lokalpressen och sedan skickar vi riktade förfrågningar till företag och leverantörer som vi och driftsbolaget känner till, säger projektingenjör **Elisabeth Rosenlöf** på landskapsregeringens byggnadsbyrå.

Senast den 17 juni ska anbudena vara inlämnade. Tanken är att mattan byts i oktober.

”Den tidsplanen skulle passa oss. Arbetet skulle inledas direkt efter hundutställningen och vara klart innan IFK Mariehamns ungdomsturneringar drar igång sista helgen i oktober, säger Ove Sundblom.

Modernt gräs

Den nya konstgräsmattan ska uppfylla de nordiska kraven för breddfotboll från 1 januari 2006.

”Idag har vi andra generationens konstgräs i Eckeröhallen. Det är ett konstgräs med ett väldigt kort strå och gummikulor laddat ändå upp till ytan. Tredje generationens konstgräs bygger på samma system men gräset är längre och stråna sticker upp högre ur gummikulorna, förklarar Sundblom.

Han tillägger att de åländska fotbollsutövarna konsulterats när man bestämt hurdant konstgräs man vill ha i hallen.

”Jag tror det bästa är att gå efter vad användarna tycker. Både IFK Mariehamn och Åland United har spelat mycket på konstgräs och de vet vad de tycker är bra. Därför har vi pratat med dem för att få höra deras åsikter.

Kan man få en riktigt bra konstgräsmatta för 300.000 euro?

”Ja det tror jag. Det beror



Jubel. Många är nog de fotbollsspelare som jublar när de får veta att Eckeröhallens konstgräsmatta byts ut i höst.

Arkivfoto: JONAS EDSVIK

förstås på hur mycket fylnad man ska använda. Nu har vi begärt ett brandskyddsanpassat konstgräs där gummit är speciellt konstruerat för det här ändamålet. Om det skulle bli för dyrt finns möjligheten att använda svart gummi, sådant som finns på Jomala konstgräs till exempel. Det är gjort av återanvändna bildäck och är billigare.

Mer bokningar

Sundblom hoppas att en ny konstgräsmatta leder till fler bokningar av Eckeröhallen.

”Med en förstklassig plan har vi möjlighet att locka hit bättre lag från Stockholms-trakten som ratat oss tidigare.

Dagens Eckeröhallen gästas nästan uteslutande av seniorlag från division fyra och nedåt samt ungdomslag. Lag från trean och uppåt anser att mattan har för dålig kvalitet och ratar hallen.

”I Sverige består alla lag ner till division två av proffs- eller halvtidsproffs. De kan komma iväg och träna några dagar även på vardagar. Vi skulle kunna utöka vår verksamhet om vi kunde locka hit de lagen, tror Sundblom.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax

Ligatränarna glada åt beskedet

FOTBOLL. De åländska ligan tror att en ny konstgräsmatta i Eckeröhallen kan leda till att man i framtiden får spela träningsmatcher mot bättre motstånd.

–Det ökar möjligheterna för internationellt samarbete, säger Åland Uniteds tränare Marianne Miettinen.

Miettinen konstaterar att det finns få inomhushallar med konstgräs i Stockholmsområdet.

”De damallsvenska lagen har svårt att få träningstider där. När mattan byts i Eckeröhallen ökar möjligheterna för ett internationellt samarbete med

svenska lag. Jag pratade redan i våras med Hammarby och om det blir en ny matta så är de intresserade av att komma och spela en turnering här vintertid.

IFK Mariehamns tränare Pekka Lyyski tror att en ny matta kan locka bra herrlag också.

”Det blir säkert bättre fotboll för IFK:s del om bättre lag kommer hit och spelar.

Både ÅU och IFK nyttjade Eckeröhallen i vintret.

”Den har varit en jätteviktig träningsplats för oss. Mattan har inte varit den bästa men vi har kört i alla fall eftersom det inte gått att vara på Jomala konstgräs, säger Miettinen.

Har det påverkat er att mattan varit dålig?

”Den har inneburit en ökad skaderisk och vi har haft spelare som fått lumsksproblem eftersom mattan varit så halkig, säger Miettinen.

”IFK:s resultat så här långt i ligan beror inte på att vi tränat i Eckeröhallen. Det har inte påverkat vår prestation på det sättet, säger Lyyski.

Ligatränarna tror att de nyttjar Eckeröhallen även nästa vinter.

”Vi har ett jättebra samarbete med **Ove (Sundblom)** som säkert fortsätter, säger Miettinen.

”Vi blir säkert en viktig kund. Samtidigt tror jag att en ny konstgräsmatta innebär en kick för besöksnäringen också, avslutar Lyyski. (ml)

Fakta/ Konstgräs

■ Konstgräs minskar risken för skador. Skadefrekvensen på konstgräs är 8,3 skador per tusen träningstimmar. På naturgräs är skadefrekvensen 11,8 skador per tusen träningstimmar.

■ På konstgräsplaner pågår spelet oftare både i straffområdet och på fotbollsplanens mest offensiva tredjedel. Antalet avslut är nästan tio procent fler än

på naturgräs, men precisionen i avsluten är aningen sämre. Det görs 90 procent fler mål på konstgräs än på naturgräs.

■ Det slås säkrare passningar på konstgräs. 65 procent av alla offensiva passningar når den tänkta spelaren, jämfört med 60 procent på naturgräs.

■ Det görs 86 procent fler glidbackningar på naturgräs

än på konstgräs. Även vad gäller vanliga tacklingar är antalet fler på naturgräs.

■ På naturgräs delar domaren ut 2,06 varningar per lag och match, på konstgräs 1,59 varningar, det vill säga 30 procent färre.

Källor: En undersökning gjord av professor Jan Ekstrand i Linköping, gjord på uppdrag av UEFA samt FIFA:s Technical Study 3.

Dahlman näst bäst av mästarerna

SEGLING. ÅSS-seglaren **Mathias Dahlman** blev tvåa i tävlingen Champion of Champions som seglades i helgen. Finländska mästare från olika klasser möttes i tävlingen och Dahlman var kvalificerad tack vare att han vann 606-FM i fjol.

Tillsammans med **Markus Mannström**, **Daniel Mattsson** och **Johan Nyström** seglade Dahlman under lördagen korta tjeetrace och på söndagen matchrace.

I matchracemomentet seglade man en full round robin och sedan final. Där fick man se sig slagna av NJK:s **Freddy Markelin**. (ml)

Tuff start för Björn Hansen

SEGLING. Gill Global Team med ålandsbekante **Björn Hansen**, **Martin Strömberg**, **Pontus Meijer**, **Gustav Morin** och **Mathias Bredin** fick en tung start på årets VM-serie i matchracesegling. Teamet slutade tolvte efter endast en vinst på elva starter i Match Race Germany.

”Det känns givetvis väldigt tungt men vi har haft en bra debrief och försöker ta med oss det som ändå var bra under veckan. Vi har alltid haft det jobbigt här på Bodensjön men så här dåligt har det inte gått tidigare. Vi ledde i sju av de elva seglingarna men lyckades endast knyta ihop säcken i en av dessa. Vi hade stora fartproblem i början av veckan och det satte sig sedan på psyket då vi blev ängsliga i vår segling och inte vågade tro på oss själva, berättar teamets förädlare **Mathias Bredin** i ett pressmeddelande.

”Nu blir det hård träning innan vi åker till Korea om två veckor. Det finns en hel del detaljer att slipa på, tillägger Björn Hansen. (ml)

Jeppas Hampus tvåa på Solvalla

TRAV. Ålandsägda **Jeppas Hampus**, tränad av **Kristian Autio**, knep en andraplats på Solvalla i lördags. Med kusk **Petri Airaksinen** i sulkyn deltog hästen i ett ramlopp till lördagens V75 tävlingar. Distansen var 2140 meter och Jeppas Hampus sprang in på kilometertiden 1.16,9. Andraplatsen gav 15.000 kronor i prispengar. (ml)

GOLF

Chris The Pro's, 23 maj 2010, bestball
1) Gustafsson, Christina/Gustafsson, Tage 41, 2) Häggblom, Jenny / Häggblom, Totte 40, 3) Eriksson, Benny / Sourander, Jochum 39, 4) Parkkinen, Lasse/Parkkinen, Hannes 39 SHC, 5) Forsgård, Martin/Henthal, Joakim 39 SHC, 6) Mattsson, Daniel/Jansson, Christoffer 38, 7) Sewón, Benjamin/Pipping, Karin 38 SHC, 8) Haglund, Jonas/Överström, Stefan 37, 9) Ojala, Susann/Lindholm, Johan 36, 10) Brunila, Kenneth/Helén, Lukas 36 SHC, 11) Carlsson, Carsten/Laaksonen, Hasse 36 SHC, 12) Pettersson, Jerker/Söderlund, Kai 34, 13) Österlund, Ulla/Granskog, Bo 34 SHC, 14) Wahlin, Gun/Wahlin, Mats 33, 15) Helén, Dick/Helén, Gunnar 33 SHC, 16) Häggblom, Håkan/Österlund, Leif 32, 17) Hansson, Kjell/Ekebom, Hans 32 SHC, 18) Blomberg, Tom/Söderlund, Ulf 32 SHC, 19) Sommarström, Niklas/Karlsson, Anette 32 SHC, 20) Welin, Maria/Mattsson, Oskar 30, 21) Sundblom, Leila/Vestin, Kerstin 30 SHC, 22) Karlsson, Bror/Grimstål, Leif 29, 23) Lindman, Jonny/Fredrickson, Tommy 27, 24) Hagnäs, Gert/Mattsson, Anders 26.

Sportens kom ihåg

■ **Dressyrweekend:** Marianne Esseen kommer till Åland och håller dressyrkurs samt en clinic lördag 19 juni kl 13-15 i "Sitts och inverkan". Privat lektion 45 min/75 euro. Clinic, sittplats 10 euro/person. Ring för mer info och platsanmälan till dressyrkursen. Johanna Johns 0457342277.

■ **Folktrace:** Kom ihåg att anmäla er till folktrace tävlingen för 29 maj. Sista anmälan 25 maj 24.00 på

amk.folktrace@hotmail.com.

■ **IFFK-fotboll:** Fotbollsskola 28-30 juni. Alla barn välkomna, oavsett kommun och om man har spelat fotboll tidigare. Mer info på www.iffk.ax

■ **Klickergänget:** Rättelse! Klickerträffen är den 2 juni 20.00. Samling nedanför biblioteket. Frågor: Maria Söderlund tfn 0457 3429 407 "Klickergänget"

■ **Midgårds Islandshästklubb:** Tävlningar på travbanan 6 juni. V5, T8, möjligt att rida öppna klasser för att få en bedömning. Infocifell. Anmälan senast 31 maj till midgard@aland.net.

■ **Ridklubben Sleipner:** Hopptävling och ÅM Kval 1 söndagen 30 maj kl. 14.00 vid Sleipner. Klasser från 70 cm Clear Round, 80 cm 367.1 (ÅM kval 1 för ponnyer), 90 cm 367.1 (ÅM kval 1 för

hästar) och 100 cm Clear Round. Anmälnings- och startavgift 8 euro/klass. Fullständig proposition finns på www.sleipner.ax Sista anmälningsdag 27 maj kl.20.00 på sleipner@aland.net. Välkomna!

■ **ÅID-cykel:** 26 maj onsdag, 20 km tempo Bamböle, Bergö vägskaal. Start 19.00

■ **ÅID/HIK-Friidrott:** Ungdomsserien i friidrott, omg. 1,

onsdag 26 maj 18.30, Hammarvalen, Hammarland. Anmälan på tävlingsplatsen senast kl. 18.00. Klasser och grenar: P/F 9 40 m, höjd, P/F 11 60 m häck, Spjut, P/F 13 60 m häck, tresteg, P 15 100 m häck, höjd, slägga F 15 80 m häck, höjd, slägga.

■ **ÅID-orientering:** Nyanbommen / träning torsdag 27 maj vid Sportkila i Sund. Start mellan kl 18 - 19, emit.

I kväll möter IFK Gnistan i cupen

FOTBOLL. I kväll spelar IFK Mariehamn sin tredje match i Finska cupen. För motståndet står division II-laget IF Gnistan. –Jag förväntar mig att vi ska dominera matchen, säger IFK:s tränare Pekka Lyyski.

IFK Mariehamn möter IF Gnistan på Fair Play Arena i Helsingfors ikväll klockan 18.30.

Inför säsongen läste jag att sakkunniga som följer division II rankar Gnistan som det bästa laget i deras zon, säger IFK:s tränare Pekka Lyyski.

IFK har hittills mött två andra division II-lag i cupen. Först besegrade man Pallo Iiroit med 1-0 och därefter Someron Voimat med 3-0. Gnistan i sin tur har besegrat division IV-laget RiRa med 3-1 samt division III-lagen SC KuFu-98 och Ponnistus med 3-0 respektive 6-2.

Gnistan är ett mer namnkunnigt lag, ett lag med mer ligarutin och division I-rutin än de lag vi mött tidigare i cupen. De har många spelare som gått juniorskolan i HJK, säger Lyyski.

Tunn trupp

IFK i sin tur reser till Helsingfors med en tunn trupp. Ekhiabhi Okodugha stannar hemma på grund av en skada

Fotboll	
Herrligan	
MYPÄ-TPS	2-2
Inter-TamU	0-2
HJK-Lahti	0-0

Honka	6	4	1	1	10-3	13
HJK	6	3	2	1	12-4	11
Haka	6	3	2	1	9-6	11
TPS	6	2	4	0	8-5	10
KuPS	6	3	1	2	10-11	10
TamU	6	3	1	2	8-9	10
JJK	6	3	0	3	7-7	9
Jaro	6	2	2	2	9-8	8
VPS	6	2	1	3	8-8	7
MYPÄ	6	1	3	2	9-11	6
Lahti	6	1	2	3	5-8	5
AC Oulu	6	1	2	3	6-10	5
Inter	6	1	2	3	6-10	5
IFK Mariehamn	6	0	3	3	3-10	3

han ådrog sig mot Jaro i söndags, Johan Carlsson är inte helt återställd från sin bristning i baklåret och Sebastian Strandvall får inte spela eftersom han redan spelat en match för Haka i cupen.

Långtidsskadade Fredrik Appel följer inte heller med och Johannes Nordström stannar hemma på grund av skola. Wilhelm Ingves finns dock åter med i truppen efter att ha varit borta på grund av en fotskada.

Dominera

IFK:s målsättning är att vinna mot Gnistan och gå vidare i cupen. Pekka Lyyski förväntar sig att ligan ska dominera matchen.



Jobbade förgäves. I söndags blev det inga mål för Mikko Paatelainen och IFK när man mötte Jaro hemma på WHA. Det återstår att se om nätet rasslar när man möter Gnistan i Finska cupen i kväll.

Vi ska föra spelet och få bollen dit vi vill ha den förbi deras backlinje. Samtidigt ska vi se till att de inte gör något mål. Jag förväntar mig att vi ska hålla ett högre tempo än dem, det måste man förvänta sig när man möter ett division II-lag.

De senaste två ligamatcherna har IFK, vars försvar varit skakigt i början av säsongen, hållit nollan.

Men det är för tidigt att säga att det fungerar bra. Håller vi nollan även mot HJK i ligamatchen på lördag kan man konstatera att det inte är slumpmässigt, säger Lyyski.

IFK har under de senaste matcherna inte heller produ-

cerat något mål framåt. **Är det med tanke på det bra att möta ett lite lättare motstånd nu för att kanske få igång målskyttet inför HJK-matchen på lördag?**

Nu fokuserar vi först och främst på den här matchen. Vi tar en match i taget.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax

Ingen Ekhalie med mot Gnistan



Amos Ekhalie är inte uttagen till IFK:s trupp mot Gnistan. Varför vägrar IFK-ledningen berätta. Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

FOTBOLL. IFK Mariehamns mittfältare Amos Ekhalie följer inte med till Helsingfors idag. Varför vill IFK Mariehamns ledning inte berätta.

Amos Ekhalie har spelat sju minuter i årets Tipsliga. I premiären mot FC Inter byttes han in i den 83:e minuten. Sedan dess har han nött bänk mot VPS, Honka och Oulu. Mot Tampere United och Jaro var han inte ens uttagen till truppen.

I dag följer han inte heller

med när IFK möter Gnistan.

Varför inte tränare Pekka Lyyski?

Det där är en sådan sak som gått så långt att jag hänvisar dig till Peter Mattsson. Du får fråga honom om det här.

Klubbdirektör Mattsson lägger dock locket på.

Jag har inga kommentarer till det där. Jag går ut med pressinformation om det senare.

Nya Åland har försökt nå Amos Ekhalie utan att lyckas. (ml)

Volleyherrarna kvar i division I

VOLLEYBOLL. Jomala IK:s herrar förlorade tidigare i våras kvalet till fortsatt spel i division I. Men nu har det svenska volleybollförbundet erbjudit JIK spel i ettan igen sedan ett annat lag avstått sin plats.

Vi var eniga i laget och kunde snabbt bekräfta vårt intresse, säger JIK:s Micael Källman.

I början av maj kontaktades JIK:s Micael Källman av SVBF och erbjuds platsen tillbaka.

De frågade om vi skulle vara intresserade av att fortsätta i division I. Det var tydligen något annat lag som tänkte avstå sin plats. Det är ju mycket roligare med division I-spel, både för oss spelare och för publiken, säger Källman i ett pressmeddelande.

Svenska volleybollförbundet (SVBF) meddelade i går kväll att Jomala IK:s herrlag får fortsätta spela i division I i höst.

I ettan till hösten kommer de att möta samma motståndare som under den senaste säsongen, det vill säga Bromma, Lidingö, Uppsala, Teknikum och Säter. (mn)

www.nyan.ax

ENTREPRENADER

Jomala kommun

utbjuder på entreprenad **ombyggnad av Granvägen i Prestgården by.**

Byggtid till den 31 oktober 2010.

Anbudshandlingar och närmare information erhålls av Michael Lindbäck, / tel 329 10.

Skriftliga anbud märkta "Granvägen" inlämnas till Jomala kommunkansli, Pb 2 22151 JOMALA, **senast onsdagen den 23 juni 2010 kl. 15.00**

Byggnadstekniska nämnden

ENTREPRENADER

Ålands landskapsregering

inbegär anbud på **förnyande av konstgrasmatta i Eckeröhallen.**

Arbetet omfattar en yta på ca 7100 m² och skall utföras under oktober 2010.

Erforderliga anbudshandlingar erhålls från landskapsregeringens hemsida.

Anbud skall inlämnas till landskapsregeringens registratörskontor i slutet kuvert märkt "Anbud, Eckeröhallen" **senast den 17.6.2010 kl. 16.15.**

www.regeringen.ax

ÖVRIGT

Ålands landskapsregering

MEDDELANDE

Den 21 maj 2010 utgavs i Ålands författningssamling:

Ordningslag för landskapet Åland (ÅFS 2010:23)

Landskapslag om upphävande av vissa bestämmelser om **allmän ordning och säkerhet** i strafflagen (ÅFS 2010:24)

Landskapslag om upphävande av LL angående **ordningsstadga för landsbygden** i landskapet Åland (ÅFS 2010:25)

Landskapslag om upphävande av LL om **eggvapen** (ÅFS 2010:26)

Landskapslag om ändring av 36 § **vägtrafiklagen** för landskapet Åland (ÅFS 2010/27)

Landskapslag om **ordningsvakter** (ÅFS 2010:28)

Landskapslag om tillämpning i landskapet Åland av lagen om **privata säkerhetstjänster** (ÅFS 2010:29)

Landskapslag om tillämpning i landskapet Åland av lagen om **sammankomster** (ÅFS 2010:30)

Landskapslag om upphävande av LL om **offentliga nöjeställningar** (ÅFS 2010:31)

Landskapslag om ändring av **plan- och bygglagen** för landskapet Åland (ÅFS 2010/32)

Landskapsregeringen

BRIDGE

Klubblävning 24 maj, 9 par
1) Glenn Siren – Rolf Karlsson 91 p. 2) Ted Jansson – Lennart Pettersson 87, 3) Torbjörn Biskop – Ben Öhberg 81

Stockholmsserien div 3

Mariehamn Micael – Rundpass 11-19
Mariehamn Micael – SAS 9-21
(Laget ligger för närvarande fyra i serien)

Tipsa SPORTEN dygnet runt
Tel 0457 324 4444

ÖVRIGT

Mariehamns Telefon Ab Dividend för 2009

Enligt beslut vid ordinarie bolagsstämma den 24 maj 2010 utbetalas 110 euro per aktie.

Dividenden utbetalas mot aktiekupong 2009 från och med tisdagen den 1 juni 2010 vid AAB:s samliga kontor.

Nytt kupongark erhålles i utbyte mot gamla kupong-huvudet. Byte görs på Ålandsbankens huvudkontor, Nygatan 2.



Mariehamns Telefon Ab

Ålandsvägen 52, tel. 27 044
E-post: telefon@mtel.ax

LEDIGA PLATSER



LEMLANDS KOMMUN

Skolnämnden i Lemland

lediganslår vid Lemlands grundskola:

1. **Ett moderskapsvikariat som klasslärare i åk 1-2.** Undervisning i musik ingår. Vikariatstiden beräknas pågå under tiden 16.8.2010 – 8.6.2011.

2. **En köksbiträdeshattning** med tillsvidare anställning och en arbetstid om 85 % av fulltjänstgöring. Befattningen tillträds den 20.6.2010. Lön enligt avtal.

3. **En elevassistentbefattning** för enskild elev med en arbetstid om 58,82 % av fulltjänstgöring. Befattningen tillträds den 16.8.2010.

4. **En tillfällig stadsbefattning** vid Lemlands skola med en anställning om 13,07 % av fulltjänstgöring. Anställningen pågår under tiden 16.8.2010 – 8.6.2012.

Befattningarna nr 2-4 är lediganslagna under förutsättning att de får besättas. De som blir valda skall inlämna brottsregisterutdrag. Ansökan skall vara skolkansliet tillhanda **senast 14.6.2010, kl 12.00** och inlämnas under adress: Skolnämnden i Lemland, Skolvägen 5, AX-22150 JOMALA.

Upplysningar: Skolförstärkare Andreas Wiklund, tel 018-349510 eller 0405862526 samt e-post: andwik@lemland.ax

Se också : <http://home.aland.net/lemlandgsk/index.htm>

Skolnämnden i Lemland

LEDIGA PLATSER



Ålands landskapsregering

lediganslår en tillfällig tjänsteuppgift heltid som:

MARINBIOLOG

för kartering av och utarbetande av utvärderingskriterier för undervattensbiotoper inom ramen för Central Baltic Interreg IV A projektet NANNUT (Nature and Nurture of the Northern Baltic Sea) med anställning på miljöbyrån. Marinbiologen kommer att vara stationerad vid Husö biologiska station.

Behörighetskrav för tjänsten är för ändamålet lämplig utbildning vid universitet eller vid därvid jämförbar högskola, som är erkänd av nationell utbildningsmyndighet. Dykcertifikat är ett krav.

För ytterligare information hänvisas till Ålands landskapsregeringens hemsida eller officiella anslagstavla

Kontaktperson: utredare Susanne Vävare, tel +358 18 25456, e-post: susanne.vavare@regeringen.ax samt vattenbiolog Mikael Wennström, tel +358 18 25455, e-post: mikael.wennstrom@regeringen.ax

Ansökningshandlingarna ska vara landskapsregeringens registratörskontor tillhanda **senast den 8 juni 2010 kl 16.15**

Ålands landskapsregering, Pb 1060 AX-22111 Mariehamn

www.regeringen.ax



TV-programmet

onsdag 26 maj



Se det med egna ögon

www.24.ax



- 6.15 Fråga doktorn (R)** [3560862] **svt1**
- 7.00 Rapport**
- 7.07 Regionala nyheter**
- 7.28 Gomorron Sverige** [353363442]
- 11.30 Gomorron Sverige** [2364997]
- 12.15-13.00 Go'kväll (R)** [1211423]
- 13.00 Rapport** [94607]
- 13.05-15.05 Eurovision song contest 2010 - semifinal 1 (R)** [1125997]
- 15.30 Paraplyerna i Cherbourg** [94794] **FILM** Fransk musikal från 1964. I rollerna: Catherine Deneuve, Anne Vernon.
- 17.00 Rapport** [41404]
- 17.05 Gomorron Sverige** [394510]
- 17.55 Norsk attraktion (R)** [82686] Norsk underhållningsserie från 2007.
- 18.25 Namnam med Noman (R)** [23539] Norsk matprogram från 2008.
- 18.55 Sportnytt** [8765930]
- 19.00 Rapport med A-ekonomi** [15881]
- 19.10 Regionala nyheter** [6425510]
- 19.15 Go'kväll** [787591] Magasin. Mannen bakom den tecknade serien "Medelålders plus", Sven-Bertil Bärnarp, kommer till studion.
- 20.00 Kulturnyheterna** [50978]
- 20.15 Regionala nyheter** [4760249]
- 20.30 Rapport med A-ekonomi** [510]
- 21.00 Uppdrag granskning** [17881] Samhällsprogram.
- 22.00 Livvakterna** [13065] Dansk kriminalserie.
- 23.00 Säsongstart: Nip/Tuck** [65220] Del 1 av 9.
- 23.45 Kommissarie Winter (R)** [5368404]
- 0.45 Kören (R)** [6410466] Brittisk realityserie från 2009.
- 1.45 Landet runt (R)** [9547553]
- 2.30 Kobra (R)** [1904621]
- 3.00 Köping Hillbillies (R)** [1905350]
- 3.30-4.30 Kommissarie Winter (R)** [5414756]
- 5.15 Norsk attraktion (R)** [2773824]
- 5.45-6.15 Namnam med Noman (R)** [2659911] Även 29/5.

- 14.00-16.30 UR** [5978201] **svt2**
- 17.35 Agenda (R)** [7000794]
- 18.20 Nyhetstecken** [5428881] Nyheter på teckenspråk.
- 18.30 Oddasat** [32591] Samiskspråkiga nyheter.
- 18.45 Utiset** [265794] Finskspråkiga nyheter.
- 19.00 Geniet hunden** [22210] Vetenskapsfilm från 2007. Vi studerar dem flitigt och lär oss alltmer om hur intelligenta de är. Men i än högre grad studerar de oss.
- 19.50 Hönseri i liten skala (R)** [3390336] Norsk reportage från 2006. På daghemmet Teina i Gløppen driver barnen ett eget litet hönseri.
- 19.55 Rapport** [3399607]
- 20.00 Vem vet mest?** [7607] Frågesport. Även 30/5.
- 20.30 Kobra (R)** [6978] Kulturmagasin. Del II av II.
- 21.00 Antikmagasinet** [8959] Del 2 av 12. Mode - vårt nya stora samlarområde? Antikexperten Knut Knutson guidar oss genom historien och prylarna. Ä
- 21.30 Fashion** [2030] Modemagasin. Del 2 av 10.
- 22.00 Aktuellt** [7341]
- 22.30 Flight of the Conchords** [9442] Bret drar ihop ett gäng som ska skydda honom från de rappare som han dissat i en låt. Även 27/5 och 28/5.
- 23.00 Sportnytt** [60336]
- 23.15 Regionala nyheter** [3587442]
- 23.25 Rapport** [3583626]
- 23.35 Kulturnyheterna (R)** [3582997]
- 23.45 UR: Världen (R)** [418539] Bakom vägsparren i Rwanda. Dokumentär. År 1994 filmade journalisten Nick Hughes det han såg i folkordets Rwanda och han återvänder nu för att samtala med överlevande.
- 0.40 UR: Underverk i världen (R)** [89535176] Faktaserie. Moskén i Djenné. I Djenné, som sägs vara en av Västafrikas äldsta städer, hittar man världens största byggnad i lera.
- 0.45-1.30 Londoners (R)** [2613718] Även 30/5.

- 6.30 Montel Williams show (R)** [1885862] **3**
- 7.15 Funniest pets and people (R)** [1453201]
- 7.40 Jims värld (R)** [9105626]
- 8.05 Jims värld (R)** [9196978]
- 8.30 Alla älskar Raymond (R)** [965133]
- 9.00 The Tyra Banks show (R)** [312152]
- 10.00 Alla älskar Raymond (R)** [923442]
- 10.25 Rachael Ray (R)** [1224572]
- 11.25 Våra bästa år** [9696978]
- 12.20 Project runway (R)** [1833713]
- 13.15 Cityakuten (R)** [992626]
- 14.10 Oprah Winfrey show** [283355]
- 15.05 Extreme home makeover (R)** [8825715]
- 16.00 The Tyra Banks show (R)** [3983423] Amerikansk inredningsserie.
- 16.55 Project runway (R)** [6634591] Amerikansk realityserie från 2004.
- 17.55 Hell's kitchen (R)** [4299997] Amerikansk realityserie från 2008.
- 18.55 Bones (R)** [4593341]
- 19.55 Keno** [2473666]
- 20.00 2 1/2 män (R)** [717423] Amerikansk komediserie från 2007.
- 20.30 2 1/2 män (R)** [716794] Amerikansk komediserie från 2007.
- 21.00 Lyxfällan (R)** [161355] Svenskt livsstilsprogram från 2009. Del 8.
- 22.00 Efterlyst** [167539]
- 23.00 Sandhamn** [141591] Svensk realityserie från 2010.
- 0.00 Sex and the city (R)** [714756]
- 0.35 Sex and the city (R)** [6648027]
- 1.05 2 1/2 män (R)** [3122447]
- 1.35 2 1/2 män (R)** [3136640]
- 2.05 Jims värld (R)** [1493973]
- 2.35 Jims värld (R)** [1935485]
- 3.00 Xena - krigarprinsessan (R)** [2705027]
- 3.55 Smallville (R)** [2245008]
- 4.45 Hidden palms (R)** [5013379]
- 5.30-6.20 Rachael Ray (R)** [1489602]

- 6.10 'Allä, 'allä, 'em-liga armén (R)** [6277959] **4**
- 6.50 Nyhetsmorgon** [90232336]
- 11.00 Nyhetskanalen** [922713]
- 11.05 Efter tio (R)** [3006125]
- 12.00 Nyhetskanalen** [949355]
- 12.05 Efter tio, forts (R)** [3058404]
- 12.55 Hem till gården** [673794]
- 13.25 Hem till gården** [661959]
- 13.55 Nyhetskanalen** [5270355]
- 14.00 Trav** [681775]
- 14.25 Vingården (R)** [6195317]
- 14.35 Säsongsavslutning: Familjen Annorlunda (R)** [7459404]
- 15.30 Nyhetskanalen** [664882]
- 15.35 Will & Grace (R)** [2921775]
- 16.00 Beverly Hills 90210** [138152]
- 17.00 That '70s show (R)** [944220]
- 17.25 That '70s show (R)** [347404]
- 18.00 Förkväll** [1881355]
- 19.20 Lotto, Joker och Drömvinsten** [504317]
- 19.30 Lokala nyheter** [342713]
- 19.38 Lokalt väder** [309125828]
- 19.39 Vädret** [409007423]
- 19.45 Ekonominyheterna** [570688]
- 20.00 Nyheterna** [715065]
- 20.30 Halv åtta hos mig (R)** [714336] Svenskt matlagningsprogram från 2009. Matilda Kristoffersson är veckans tredje kock.
- 21.00 Poirot** [566046] Brittisk kriminalserie från 2009. Del 3 av 4.
- 23.00 Nyheterna** [126862]
- 23.25 Sporten** [5899341]
- 23.35 Lokalt väder** [7267210]
- 23.37 Vädret** [207267210]
- 23.40 Steven Seagal - lagens man** [1194152]
- 0.10 Lost** [8876843]
- 1.05 American idol** [5121602]
- 2.05 Dharma & Greg (R)** [2276355]
- 2.30 Arkiv X (R)** [5220485]
- 3.15 The practice (R)** [4188244]
- 3.55 The District (R)** [1905553]
- 4.40 Survivor** [5005350]
- 5.25-6.10 Survivor** [1381602]

- FST5**
- 6.45 Min Morgon** Direktsänd morgon-tv med intressanta gäster och en helt egen aktuell agenda. Kl. 7:00: BUU-morgon, kl. 7:25 och 7:55: TV-nytt.
- 8.30-9.17 Hill Street Blues** Årets polis. Serie som skildrar den hektiska vardagen på den överbelastade polisstationen samt personalens livsöden i glädje och sorg.
- 15.55 Space Trainees II** Del 10 av 12. Kampen hårdnar.
- 16.25 Stafettkarnevalen 2010** De finlandssvenska skolornas 50:e Stafettkarneval går av stapeln i Alberga idrottspark i Esbo.
- 17.55 TV-nytt**
- 18.00 BUU-klubben: Bärtill**
- 18.30 Gänget på ön** Dansk dramaserie. Del 3 av 18. Flotten.
- 18.53 Tjuv och Tjuv** Två hopplösa tjuvar, som alltid misslyckas med sina kupper.
- 18.56 Tjuv och Tjuv** Två hopplösa tjuvar, som alltid misslyckas med sina kupper.
- 19.00 Från Morgon till Kväll** Utvalda godbitar från dagens Min morgon-sändning.
- 19.30 TV-nytt**
- 19.55 Sportnytt**
- 20.00 Strömsö** Textad. Fritidsmagasin om bl a mat, trädgård, hobby och verkstad.
- 20.40 Pixel**
- 21.00 Spotlight**
- 21.30 Album** Dansk dramaserie. Del 5 av 5. Åren 1991-2000.
- 22.30 TV-nytt**
- 22.40 En Fougä i toner** Dokumentär om den färgstarke musikern Nils-Eric Fougstedt som levde ett kort och intensivt liv. Fougstedt skulle ha fyllt 100 år den 24.5.2010. Redaktör: Charlotte Airas.
- 23.30-23.44 Oddasat** Textning till svenska och finska.

ÅLANDSKANALEN

Kl 18.30,
19.30,
21.30,
22.30,
23.30.



Nyheter.

Åland 24s temaveckor ByggoBo drar igång. Vi besöker Komforthus och ser ett helt nytt åländskt hus växa fram och så träffar vi Maria Antman som valt en lite anorlunda väg när det gäller renoveringen av köket. Dessutom tips och tävlingar.

ÅLANDSKANALEN

19.00-19.20

Skolmusik på Åland.

Skolmusik 2010 hade fler deltagare än både Ö-spelen och Vinter-OS i Vancouver! Körmusik på Pedersöre-dialekt, skönsång av talanger från Österbotten samt ett afrikanskt-norskt rytmseminarium. Dessutom den färgspråkande showen på Islandia och lämmeltåget när 2.000 deltagare vandrade till Mariepark.

ÅLANDS RADIO 91.3 MHZ

6.55 Ålandssnytt. 7.00 Aktuellt. 7.10-9.15 Gomorron. Med Tua Åström. 7.30 Ålandssnytt. 8.00 Aktuellt. 8.30 Ålandssnytt. 9.00 Dagens väder. 9.15 Låshörnan. 9.30 Ålandssnytt. 9.40 Musik för öppna öron. 10.30 Djur & natur. Med Ann-Christine Karlsson. 11.30-13.00 Lunchdax. 11.30 Ålandssnytt. 11.40 Musik. 12.00 Aktuellt. 12.10 Musik. 12.30 Gomorron. Repris från kl 07:10. 12.55 Ålandssnytt. 13.00-16.00 Vardax. Önskemusik, tävlingar och Firardax. Med Tom Wiklund. 13.00 Lyssnarnas önskemusik per mess och mail. 13.55 Ålandssnytt. 14.00 Rätt skall vara rätt. 14.55 Ålandssnytt. 15.00 Firardax. Firarprogram, ring direkt till programmet på tel. 17855, messa 0457-0017855 eller mejla studion@radiotv.ax. 15.55 Ålandssnytt. 16.00-18.00 Åland i dag. Nyhetsmagasin med reportage, intervjuer och debatter. Med Karl Martinsson. 16.00 Aktuellt. 16.15 Arena. En aktuell makthavare intervjuas om aktuella frågor. Sänds i repris på lördag kl 10:45. 16.55 Ålandssnytt. Sänds även kl 18:55. 17.05 Åland i dag fortsätter. 17.30 Musik. 17.55 Ålandssnytt. Sänds även kl 19:55. 18.00-21.00 Kvällsdax. Dagens bästa i repris. 18.00 Aktuellt. 18.05 Musik. 18.20 Gomorron. Repris. 18.55 Ålandssnytt. Repris från kl 16:55. 19.05 Åland i dag. Repris från kl 16:15. 19.55 Ålandssnytt. Repris från kl 17:55. 20.00 Åland i dag. Repris från 17:05. 20.25 Musik. 20.45-21.00 Låshörnan. Repris.

- 5.50 Morgonhjärta** [28549733]
- 6.25 Ettans morgon-tv**
- 9.30 Grannar i Madrid** [1065133]
- 10.20 Väder: temperatur**
- 10.50 Encyklopedin** [8706152]
- 11.00 Tv-nyheter** [14930]
- 11.05 YLE news** [1285189]
- 11.10 Vägen till Avonlea** [9162171]
- 12.00 Ettans morgon-tv: Dagens rubriker** [88317]
- 13.00 En fascinerande värld: Bambuspöets färd** [87997]
- 13.50 Kub** [7901084]
- 14.00 Finländsk antikruna** [5539]
- 14.30 Trädgårdsdrömmar** [3930]
- 15.00 Tv-nyheter** [45268]
- 15.05 Coronation Street** [7265775]
- 15.50 Djurliv på land och till sjöss** [9096510]
- 16.05 Den vida naturen: Smart som en apa?** [6224715]
- 16.55 Nyheter på teckenspråk** [7174997]
- 17.00 Tv-nyheter** [46959]
- 17.08 Hjärtat på rätta stället** [300783355]
- 18.00 Tv-nyheter och väder** [2423]
- 18.30 Väder: regn** [8882]

- 19.00-19.55 Historia: Eliot Ness och Al Capone** [27959] **E TV**
- 20.00 Bästa hälsningar, Irene och Vera** [54794]
- 20.25 Viking Lotto och Joker** [3287626]
- 20.30 Tv-nyheter och väder** [33201]
- 20.55 Sportrutan och V5-travet** [6007268]
- 21.05 A-studion** [9356607]
- 21.40 A-plus** [568133]
- 22.00 Annorlunda kompisar** [171] Kata som är omtyckt av alla på boendet ska fylla år och händelsen kollrar bort allihop. Dokumentärserie om utvecklingshämmande kompisars liv.
- 22.30 Kulturdokumentär: Tecknad propaganda** [39881] Del 2 av 2. De barbariska fascisterna och Sovjetunionens lysande framtid.
- 23.25 Tv-nyheter** [9896077]
- 23.30-23.59 Butterfly Lovers** [1930]
- 0.00 Nyhetsfönster** [88355466]
- 4.00-5.55 Nyhetsfönster** [9255534]

- 6.00 Tellus-frågesport**
- 6.50-8.53 Lilla tvåan** [85782775]
- 8.53 På gräsrotsnivå** [302834572]
- 9.00 Oddasat** [5593201]
- 9.15 Regionala nyheter** [6322152]
- 10.35 McLeods döttrar** [3755775]
- 11.20 Harry med pappa i köket** [1473688]
- 11.50 Hemmakockars recept** [2772626]
- 12.00 Eurovision 2010: Hallå, Oslo** [60607]
- 12.05 Sagobröllop, hur mår de i dag?** [4628317]
- 12.55 Önskesånger** [9669572]
- 14.10 Eurovision 2010: Hallå, Oslo** [2046794]
- 14.15 Kuunkuiskaajat: "Työlki ellää"** [2043607]
- 14.20 Aktuella tvåan** [3429171]
- 15.10 Med livet i händerna** [1997152]
- 15.40 Söderläge** [1987775]
- 16.10 Flygande läkare** [3816046]
- 16.55 Det fantastiska marina livet** [7559133]
- 17.00 Richard Scarry: Mystrier i Sysselfäst** [80152]
- 17.24 Lilla tvåan** [400610930]

- 18.00 Eurovision 2010: Hallå, Oslo** [71404] **YLE**
- 18.05 Trasselälskaren** [3776713]
- 18.50 Tv-nyheter** [3479336]
- 19.00 Regionala nyheter** [95539]
- 19.10 Sportrutan** [4102030]
- 19.15 Tvåans värväder** [3057341]
- 19.20 Finland express** [9226268]
- 20.00 På äventyr: Guyana** [34442]
- 20.25 Djuren i mitt liv: Djursjukhuset** [640152]
- 20.53 Dansnistan** [301035268]
- 21.03 Kons år** [320073688]
- 21.50 Nyheter och väder** [5195510]
- 22.00 Sportrutan** [33268]
- 22.05 Den hårda lagen: Specialenheten** [8566210]
- 22.50 Dokumentärprojekt: Medborgaren Havel** [7114978]
- 0.55 Torchwood** [5587992]
- 1.46 Frågespel** [106538602]
- 3.00 Dolt ord** [3841843]
- 4.00 Sudoku** [3827263]
- 5.00-6.00 Frågespel** [3838379]

- 5.55 Studio55.fi** [6121387]
- 6.25 God morgon Finland** [66471607]
- 9.10 Studio55.fi** [90729133]
- 9.45 Vad ska vi äta i dag?** [5614591]
- 9.50 Emmerdale** [1357572] Om livet i byn Emmerdale.
- 10.15 Emmerdale** [2079572] Om livet i byn Emmerdale.
- 10.45 Tennis: Roland Garros** [4425978]
- 11.45 Teletävling** [8347161]
- 12.00 Köpkanalen** [891274]
- 13.00 Astro-tv** [614317]
- 13.45 God morgon Finlands bästa bitar** [412930]
- 14.10 Vad ska vi äta i dag?** [2287794]
- 14.15 Alf** [312688]
- 14.45 Svansviftare** [897607]
- 15.10 Tina Nordströms nordliga delikatesser** [8961387]
- 15.40 Kärlekens anatomi** [6495688]
- 16.35 Teletävling** [5137268]
- 17.00 Nyheter** [860794]
- 17.05 De vackra och de djärva** [5110591]
- 17.30 De vackra och de djärva** [234355]
- 17.55 Vad ska vi äta i dag?** [8185442]

- 18.00 Emmerdale** [645602] Om livet i byn Emmerdale.
- 18.30 Emmerdale** [790751] Om livet i byn Emmerdale.
- 19.00 Sjuans nyheter** [695292]
- 19.20 Dagens väder** [873959]
- 19.30 Dolda liv** [899256]
- 20.00 45min Special: Kuinka prinsiss kesytetään** [892713]
- 21.00 C.S.I. New York** [392404] Amerikansk kriminalserie. Fallet från skyarna.
- 21.55 Viking Lotto och Joker** [5706881]
- 22.00 Tians nyheter** [411317]
- 22.15 Dagens väder** [9506930]
- 22.20 Resultatrutan** [3355959]
- 22.30 Skogsarbetarna** [424336]
- 23.30 Ross Kemp ja rikollisjengit** [9691317]
- 0.35 Tredje stenen från solen** [1434398] Amerikansk komediserie. Den ofelbara väderflickan. Sally blir väderflickan på TV och spår aldrig fel.
- 1.05 Tennis: Roland Garros** [6330027]
- 2.05 Teletävling** [8652263]
- 3.05 Den rätta** [71622398]
- 5.20-5.55 Väder** [36446669]

Saade och di Leva till Rockoff



Populära låtar. Thomas Di Leva har gjort ett nytt album med megahits från 80-talet. PRESSBILD

Rockoff presenterar fem nya bandbokningar till sommarens festival. Bland andra Eric Saade som gjort sig känd med hitlåten Manboy.

19-åriga sångaren Eric Saade blev trea i Melodifestivalen 2010 med låten Manboy. Innan sin solokarriär var Eric medlem i pojkbandet What's up men i februari 2010 lämnade han bandet för att satsa på sin egen musikkarriär.

Eric släppte sin singel Sleepless på hösten 2009 och i slutet av maj släpper han sitt album [Masquerade].

Eric Saade uppträder på Rockoff måndagen den 26 juli.

Thomas Di Leva är aktuell med sitt nya album Lovestar som är fyllt av megahits från 80-talet, bland annat av **David Bowie**, **Michael Jackson**, **ABBA** och **Bob Marley**.

Också bandet Broken Door kommer till festivalen. De spelar en modern mix av pop, rock och soul och själva anser killarna att deras musik är sådan som måste upplevas live.

Pop från Vasa

Daisy Jack är ett nytt energiskt pop/rockband från Vasa som i sommar spelar i sin debutskiva

i Los Angeles. Daisy Jack lovar att leverera en härlig energi åt festivalbesökarna.

Den femte artisten är **Fredrik Furu** från Finland. Hans debutskiva [Hollywoodhjärntan] släpptes i november och singeln [Dagar och nätter] gick genast upp i topp på Radio Vegas officiella lista. Furu har även varit en av [Finalisterna i TV3:s Fame Factory].

Redan presenterade artister är Kent, **Lars Winnerbäck**, **Salem al Fakir**, **Lisa Nilsson**, **Hoffmaestro & Chraa**, **Brolle**, samt **Markus Krunegård**.

TANJA LÖNNQVIST
tanja.lonnqvist@nyan.ax

Populär kille. Eric "Manboy" Saade kom trea i svenska Melodifestivalen i år. PRESSBILD



Kommer i sommar. Babian ska lira garagerock på Jurmo i sommar. Foto: PRIVAT

Jurmofestival fortsätter boka band

Popfestivalen Island in the Suns bandlista börjar bli lång. I dag avslöjas att man även bokat in banden Babian, Monty och Le shake before use.

Det malmöbaserade garagerockbandet Babian startade 2006 och har sedan dess glidit på framgångens bananskal. De har spelat på festivalerna Roskilde, Hultsfred, Peace & Love, Emmaboda med flera. I höstas släpptes första albumet [Fullproppad, listtoppad, livrädd och uppstoppad] som nominerades till P3 Guld för

bästa skiva 2009.

Babians sextiotalsosande musik har jämförts med The Hives och Bob hund.

Svensk soulpop

Monty är soulpop på svenska med in[fluenser från svenskt 80- och 90-tal. Bandet har rotsats av kritiker bland annat i Dagens Nyheter.

Le Shake Before Use skakar om saftetran och fyller glaset med svängig, fräsch, 60-talsin[fluerad] pop/rock. De inspireras av The Who och Beatles och till hösten släpper de sin första skiva. (tl)



Här är alla sommarpratare

Från Zandra Lundberg till Sture Wahlbeck. Mellan dem ryms bland annat en svensk kändis, en golfinstruktör och en resebloggare.

Ålands radio har släppt årets 36 sommarpratare.

[Långväga gäster och folk fast förankrade i den åländska torvan, superkändisar och dunderdoldisar: Sommarpratarna i Ålands Radio är som vanligt spridda över ett brett spektrum, skriver **Astrid Olhagen** vid Ålands radio i ett pressutskick.

Sommarpratet sänds varje vardag med start 28 juni klockan 10.00-11.30. Repriserna sänds på kvällen samt under helgerna. Här är hela listan:

Juni

28 juni: **Zandra Lundberg**, reporter på Aftonbladet, tidigare chefredaktör på XIT.

29 juni: **Pontus Blomster**, åter[flyttare, maratonlöpare och bankman.

30 juni: **Karin Lindbom**, [öjt-spelande projektledare för ungdomar.

Juli

1 juli: **Albin Dahlin**, informatör

på Agenda 21, tidigare medarbetare på Ålands radio.

2 juli: **Alexandra Sjöblom**, äventyrare, bakugnsbyggare, spikmatteförsäljare, gränslös.

5 juli: **Henrik Karlsson**, sjökaptan, före detta museichef och vice rektor på Högskolan på Åland.

6 juli: **Nils Gustaf Eriksson**, psykiater med stor erfarenhet av krishantering.

7 juli: **Folke Engblom**, drivande kraft på Pellas skeppargård och allt annat än pensionär.

8 juli: **Anders Holmberg**, travintresserad mackägare.

9 juli: **Sara Henriksson**, ung Föglötjej med teater- och hästintresse, känd som Stormskärs-Maja.

12 juli: **Irene Mattsson**, fotvårdare, [oatere, zumbainstruktör och aromaterapeut bland annat.

13 juli: **Malena Strandvall**, in[flyttad] Jurmobo före detta österbottning, lärare i Brändö grundskola.

14 juli: **Fanny Thalén**, kreativ Söderbystudent 2010.

15 juli: **Stefan Berger**, svensk konstnär, sommaralanning sedan födseln.

16 juli: **Tommy Lundberg**, forskar i idrottsfysiologi, tidigare målvakt i IFK.

19 juli: **Sonja Lind-Söderström**, kurator och livshandledare som mediterar och dansar.

20 juli: **Kristina Sjöström**, lärare och sångerska i [Musikmakarna].

21 juli: **Chris Waldron**, gol[ln]struktör på ÅGK, in[flyttad] från England.

22 juli: **Liz Lindvall**, journalist på Tidningen Åland.

23 juli: **Maiken Poulsen Englund**, folkdansare från Färöarna, vice ordförande i ny åländsk litteraturnämnd.

26 juli: **Annika Lindström**, sommarkökarsbo sedan 40 år tillbaka.

27 juli: **Sisa Långkvist**, sexbarnsmamma mitt i livet med erfarenhet av problematisk umgängesrätt.

28 juli: **Caroline af Ugglas**, svensk artist med sommarställe på Åland.

29 juli: **Olof Collin**, ungdomssekreterare vid Röda korset på Åland.

30 juli: **Jenny Rådland**, sinolog, anställd vid handelskammaren.

Augusti

2 augusti: **Henrik Ringbom**, sjsäkerhetsexpert inom EU, sommaralanning.

3 augusti: **Anders Nordlund**,

seglare och befraktare

4 augusti: **Fabian Dahlström**, pensionerad musikprofessor, Sibeliusexpert.

5 augusti: **Lena Nordman**, forskande jurist.

6 augusti: **Jon Henriksen**, skådespelarför med rötter i Norge och på Åland.

9 augusti: **Anja Andersson**, totemakare och pensionerad lärare med en fot kvar i skolvärlden.

10 augusti: **Karl-Erik [Kee] Eriksson**, fyrvaktare på Märket, medlem i Ålands Country & Music Club.

11 augusti: **Anna Lampén-Böving**, resebloggaren Sunny Anna som [ck nytt perspektiv på livet efter svår sjukdom.

12 augusti: **Sven-Åke [Sågen] Gustafsson**, bartender, Apollo III-fantast, har gett ut en EP-skiva.

13 augusti: **Stefan Simonsen**, musiker, nordist, verksamhetsledare för Röda korsets Ålandsdistrikt.

16 augusti: **Sture Wahlbeck**, Föglöbo i exil, sedan många år bosatt i Madrid vintertid, i Föglö sommartid.

► LEDIGA PLATSER



Videoreporter

Åland24 Ab sänder 7 dagar i veckan ett varierat innehåll bestående av nyheter, studioprogram, hemma-hos program och aktualiteter i marksänd digitalTV, kabelTV, IPTV, Webb och inom kort även i din mobil. Åland24s tittare utgörs främst av ålänningar på Åland och i förskingringen, samt de turister som besöker någon av de 6000 öar och skär som ligger utspridda mitt i havet. Åland24s koncept är att med den senaste tekniken bedriva kostnadseffektiv lokal TV-produktion i nära samarbete med ett lokalt tidningshus.

Vår videoreporter Malin Hellstrand, återflyttat till Sverige. Därför behöver vi en människa som kan fylla ett ansegligt tomrum.

Du är journalist eller mediamänniska, intresserad av tv-mediet, tekniskt kunnig och nyfiken. Du har inga problem med att synas, du är snabb och stresstålig. Du tar initiativ och löser problem. Kunskap inom något specialområde, till exempel ljud, är en merit.

Vi erbjuder en arbetsplats som tar jättekliv framåt hela tiden, som utmanar och inspirerar. Hos oss jobbar du i en liten, samman-svetsad redaktion, med stor frihet och eget ansvar.

Låter det intressant?

Kontakta chefredaktör Nina Fellman, tel 528441 eller nina.fellman@nyan.ax för frågor, eller skicka in din ansökan **senast fredagen den 11 juni**.

Tillträde augusti-september 2010.



MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 469

” Ett stort tack till tjejen i den silverfärgade Alfa Romeo som stanna och körde mig hem från Jomala i söndags morse.

MESSARE

debatt

Nollgräns i trafiken

■ Den föreslagna promillegränsen är lika skrattretande som 0,5 promille. Så länge samhället TILLÅTER att man dricker och kör, så kommer folk att göra det. Sedan sitter man och räknar timmar och minuter tills man kan köra.

En sänkning av gränsen från 0,5 - 0,2 tar inte bort dem som kör med 2,3 och 3,4 promille i blodet. Nej, noll promille skall det vara, totalförbud!

Tjänar samhället så mycket pengar på trafikskador och uteblivna skador, som det påstås, så finns det sätt att använda dem på. Öka polisens övervakningsresurser eller förse alla nya bilar på Åland med alkoholås! I annat fall, sätt resurserna på mera angelägen lagstiftning!

Annars blir det en lag som den om förbud mot att tala i mobiltelefon vid ratten. Var tredje bilist man möter har telefonen i örat!

Ulf Eklund



Lås. Öka polisens övervakningsresurser eller förse alla nya bilar på Åland med alkoholås! skriver insändarskribenten. Foto: ULF WEMAN

Webbkommentarer om play-tv

Artikeln om att landskapsregeringen arbetar med att frågan ålänningarna ska kunna se svensk tv via internet intresserade läsarna på Nyans hemsida.

Hurra!

Hurra! Då kan vi se Sveriges TV 4 även när det är bra sommarväder, då det inte går att se TV 4, här ute i Brändö.

Eftersom den signalen fr sändaren är sämre än SV TV 1, resp 2 och 24:an etc. **TV Nallen**

Olagliga tjänster?

På exempelvis www.relakks.com kan man köpa sig en svensk ip-adress och vips kan man se såväl svt som tv4 och tv6 play.

Tjänsten i sig är laglig, men tar du som ålänning del av tv-kanalernas utbud på det sättet

begår kanalerna egentligen upphovsrättsbrott. **Nalle**

Oklart?

Syftas det på ALLA program i den här debatten eller endast utländska program? Vet inte om det varit oklart i artiklarna eller om jag missat att läsa allt som skrivits. För jag har alltid kunnat se alla svenskproducerade program (kanalernas egna program) via tv-kanalernas hemsidor (svt, tv4, kanal 5, tv6 osv), och detta utan något upplande med ip-adresser och dylikt. Däremot går det inte att se t.ex True Blood via SVT:s webb-tv. **H.L.**

material

Det som SVT har egen upphovsrätt på, alltså egenproducerade program, brukar inte landspärras. **dg**

NYANS ROS

...till **Jan Karlsgårdens vårdshus** för att ni fixade fika när vi var och tränade danser. Jät-tebra service! **Gillesdansarna.**

...maj månads vackraste, till **Johan Wester** från Williams buss som rattade oss genom Lemland och Lumparland, samt till **Freja Darby** som visade oss skeppargården Pellas och fixade gott kaffe och smarriga smörgåsar till oss i torsdags. **Rönngårdens aktivitetsgrupp.**

...och Tack ÅAB för en underbar tur. Runt Skottland vi åkte i solsken och skur, med Willy som rattade bussen galant

från djupaste dal till ruinens brant. Tack Göran för pratet, Mac Arthur för skratten och "kossan" Kristina för dans halva natten. Med huvud och kameror fyllda av minnen fantastisk natur som förgyllt våra sinnen, vi småningom åter till hemmet oss beger och hoppas vi snart varann återser. För när ert nästa resmål är klart då kommer vi alla med högsta fart för allt har varit så UNDERBART. **Skottlandsgänget nr II**

...till **Brita Landell** för att vi fick komma och hälsa på dina djur! **Barnen från Lekparken** i Godby rosar.



Behövs. Insändarskribenten vill gärna ha tillbaka sina åror. Foto: FREDRIK TÖRNROOS

Vem kan ro utan åror?

Jag kan det inte.

Orsaken är de är ånadede av någon som troligen behövde dem bättre.

Åorna ånades i höstas från båthuset i Bamböleviken i Finström. Nu har ju båtsåsongen börjar och jag behöver åorna.

Du som ånadede eller tog dem kan återlämna dem där du hittade dem, det vill säga vid båthuset där min båt ligger. 25 maj 2010.

Terje Rydén,
Kvarnbacka, Bamböle

MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ Ett stort tack till tjejen i den silverfärgade Alfa Romeo som stanna och körde mig hem från Jomala i söndags morse. **0457.**

■ "Nu när lagtingsledamöterna klarat av vårbruket inleds sista sittningen före sommaren". Kul med Nyans diskreta humor! :-)
040.

■ Hejsan sommartjejen. Vem är du då? **040.**

■ Jaha Finströms kommun, inget bidrag. Det är dags för tölpstyret att stå på egna ben, det är slut på stekta sparvarna som flyger rätt in i gapet. **KE HUD FLE.**

■ Just nu är Alexandra singel så försök fånga henne du. Om du kan :-D **050.**

■ Ska det måsta vara så bedrövt att få något sålt på den här holmen. Alla far ju till Sverige när dom ska köpa något. Här kostar allt för mycket pga alla skatter. Skatteverket, ni borda förintas. **0457.**

■ Happ den feta damen har sjungit klart och har konstaterat att det blir ingen kontakt eftersom det helt tydligen är för sent och inget intresse finns mera! Så sitter på trappan och viftar med tårna och lyssnar på fåglarnas ljud (läs oljud) och funderar på vad som komma skall. Har slutat hoppas på att hon ska komma! **Poeten.** P.s! Ha en underbar sommar på er alla i alla fall!

■ Någon som vet om ÅMHM:s senaste kampanjinfo kommer att läsas upp i Radio Åland eftersom det är inskickat dit såsom pressmeddelande? **040.**

■ Ålandstidningens e-tidning! Gång på gång påpekas att deras enstaka pdf-sidor är irriterande och att vi bör kunna ladda ner hela tidningen kategoriskt ignoreras! Ta lärdom av NA som har rätt koncept för läsning av e-tidning. Snart blir ni ifrånrörda av dem pga av ännu mera nytänkande! Skärper! **0457.**

■ Hej! Behöver någon barnvakt under sommaren eller något

annat arbete. Corinne Ytring. Ring **0457 342 4228.**

■ Hej jag rekommenderar stort att läsa vad den underbara mamman Anna-Maria har skrivit om den ännu underbara dottern som är en fin ängel. www.brionewsroom.se **KE HUD FLE.**

När ska vi få riktigt bredband till Mariehamn? Dagens ADSL är dyrt och dåligt. **0457.**

Förstår inte varför du har så mycket emot Fyrens marina. Det är ett projekt som kommer att gynna Lumparland enormt och det behövs verkligen en gästhamn på östra fasta Åland. Det försvinner lite natur ja, men eftersom det ser ut så runt hela Lumparland gör det inte mycket... **0457.**

■ Hamnar i telefonkö på Hälso-centralen men man har ingen aning om hur många som är före. Hur bär man sig åt för att få sjukvårdsupplysning då? Och växeln kopplar en genast tillbaka till Hälso-centralen om man provar den vägen. Suck! Tror ÅHS att problemen försvinner om man inte tar emot samtal? **Mvh sjuk.**

■ Publikljudet på WHA störande? Hela Mariehamn är fullt med störande ljud. Ändå har vi valt att bo i en stad? **Hälsn det finns hörselskydd.**

■ Hejsan svejsan på dej Elof på Odalgården. Hoppas du har det bra och äter massor. **Från dom på andra sidan Mariehamn.**

■ Jag har en fråga om vilda fåglar, t.e.x.talgoxe och blåmesar. När lägger de ägg? Jag säger talgoxen, gubben blåmesen. Kul att veta. **Bojan.**

När öppnar omklädningsrummen på stränderna i stan? **040.**

■ Vad är Åland för land? Politiker, som proklamerar dödsstraff, och turistföretagare som hyr ut ruckel till ockerpriser. **KE HUD FLE.**

■ När man frågar vissa påhejare ti vannisnes projektet Fyrens marina i Lumparland hur mycket fyrk de tänker satsa i vannisne, får man svaret inte en cent. **0457.**

Slarv eller trasig bom?

■ **Bommen uppe** och ingen färja vid kajen.

Hur farligt skulle det vara om nån ouppmärksam bilist kör ned i vattnet?

Slarv eller trasig bom manöver?

MMS-are



HÄLGE



ZITS



” Ju sämre vi kommunicerar våra principer och vår hållning, desto större är risken för en radikaliserad av Europas muslimer. Frågan är om förbud i lag är rätt kommunikation. **TORBJÖRN KEVIN I ÅBO UNDERRÄTTELSE.**

ledare



Nina Fellman
Epost: nina.fellman@nyan.ax
Telefon: 528 441



Försmedligt

Nina Smeds

Att orka vara sportslig, hela tiden

Jag var på fotbollsmatch i söndags. Jag bjöds dit av min yngste son som fått fribiljetter via skolan. Alla elever i lågstadiet i Mariehamn fick biljetter av IFK Mariehamn till A-lagets match mot Jaro.

I inbjudan stod det att vi skulle infinna oss en halvtimme före för att öva på hejramsor inför matchen som filmades av Urho-tv.

Sagt och gjort. Vi bänkade oss på vår reserverade del av läktaren och såg fram emot att lära oss texten till de grötiga sånger som Green Mean Machine brukar sjunga under matcherna. Vi är alltid oense om hur texten går. Hittills har vi njöt oss med att mumla med och skrika heja, heja, heja på de rätta ställena.

Regnet hade ett litet uppehåll och planen var dränkt. Okej, IFK Mariehamn kan inte göra något åt regnet och matchen sköts upp en halvtimme medan en (bara en!) man försökte samla upp vattnet (snälla sponsorer, köp en eller två hinkar till den maskinen så att en person kan samla in vatten medan den andra går och tömmer hinken). Vi klagade inte utan trodde vi skulle få mer tid för att öva hejramsor.

Eller så regnade också det in. För ingen lärde oss några hejramsor. Det mina barn dock lärde sig var att man unisont ska skrika "sopa!" när motståndarna har hörna, frispark eller inspark.

Jag kräver inte att andra än jag ska applådera när motståndarlagets spelare presenteras. Jag kräver inte att andra än jag ska applådera när motståndarlaget gör sina byten. Det är min grej och jag känner mig sportslig. Mina barn tycker att jag är pinsam, men då är jag väl det.

Men när de utlovade hejramsorna blir okvädningsord till motståndarlaget blir jag förbannad.

Som fotbollsförälder inom IFK Mariehamn skriver man under ett kontrakt att man inte ska svära, suppa, röka eller bete sig illa vid fotbollsplanen. Varför ska det begränsas till knattefotbollen?

När barnen sedan sitter på matchen där de stora förebilderna spelar får de se en helt annan publikkultur. Kan inte IFK Mariehamn vinnlägga sig om att bli den mest sportsliga föreningen? Att fokusera på att peppa de egna och strunta i att okväda motståndarna?

Det finns värre uttryck, jag vet. Barn har undrat vilken nummer **Homo** och **Huora** har eftersom gästlagets supportrar hela tiden hejar på dem. Men jag känner att om jag låter mina barn skrika "sopa" åt motståndarna dras de med i en värre kör.

På samma sätt som man ska visa respekt för sitt eget lag och för domare ska det vara naturligt att visa respekt för motståndarna. Det betyder inte att man måste jubla när motståndarna gör mål eller vinner. Det betyder att man koncentrerar sig på det som är det centrala; att peppa sitt eget lag.



Olika utmaningar. Att avvika med för lite kläder är långt ifrån lika provocerande som att bära en muslimsk huvudduk. Lady Gaga har ingen chans mot en religiös muslimsk kvinna. Foto: ELISE ÅKERBLOM

Frihet att avvika måste respekteras

Att förbjuda någon att följa sin tro är inte gångbart i ett samhälle med religionsfrihet.

Hur länge sedan är det som en huvudduk på en kvinnas huvud var en så självklar sak att man inte tänkte på det, vårt land? Inte länge alls, faktiskt.

När infördes religionsfriheten i Finland? Medan huvuddukar ännu var vanliga, faktiskt.

Och när blev vi i väst så rädda och så arroganta (en livsfarlig kombination) att vi inte står ut med uttryck för en annan kulturrell och religiös identitet i våra samhällen?

Jag pratar förstås om den stora burqastriden. I ett par länder i Europa, Frankrike först, inför man ett förbud mot de två mest täckande klädesplaggen för kvinnor, burqa och niqab. I Raseborg i Finland diskuterades om en muslimsk huvudduk kunde tillåtas i skolan. Efter grundlig utredning kom man fram till att det gick bra.

Invandringskoordinator **Börje Mattsson** motiverar beslutet:

”Att respektera andras tro och kultur innebär inget hot mot oss, utan handlar om verklig multikulturalism.” (Hbl 25.5)

Den heltäckande klädsel som hör till vissa religiösa strömningar i vissa muslimska länder är ur jämställdhets- och kvinno synpunkt en styggelse. Det är, ur mitt perspektiv, djupt förnedrande att en kvinnas ära och hennes

familjs ära ska hänga på att andra män inte får betrakta det som anses som mannens egendom.

Men, och detta är en allvarig invändning, vi kan inte börja lagstifta om vad folk ska ha på sig för kläder. Vi kan inte, om vi faktiskt menar allvar med religionsfriheten i vårt land, förbjuda djupt religiösa människor att bära de kläder de anser att Gud ordinerat.

Den diskussionen, liksom all annan religiös förnyelse och förändring, måste ske inom religionen, bland dess utövare, i dialog med det omgivande samhället, men aldrig under hot. Vill man påverka kan man prata, men man ska inte och kan inte tvinga.

Därtill kan man ju konstatera att ett sådant tvång, i kombination med ett grundmurat religiöst, etniskt eller kulturellt översittteri är bästa tänkbara grorgrund för en motreaktion. Om man i en ny miljö, i ett nytt land ställs inför ett förbud att behålla det som starkt förknippas med religionen och identiteten, då blir man rädd, och man håller hårdare fast vid det gamla.

Möts man däremot av respekt och värme får man tryggheten att våga omvärdera och ifrågasätta de övertygelser som är problematiska i ett nytt sammanhang.

I Frankrike berörs cirka 2.000 kvinnor av

förbudet mot burqa och niqab. Det är inte många, men långt fler kommer att känna sig kränkta över hela diskussionen och den omyndigförklaring av en hel religion som det innebär.

Går man till sig själv, på den individnivå som ändå är helt avgörande, kan man tänka på hur man skulle reagera om någon myndighet kom och krävde att man ska överge eller strunta i det som man anser viktigast och heligast av allt. Inte nådigt i alla fall.

Se bara på mullret av missnöje kring saker som vårjakten och snuset, i sammanhanget ganska obetydliga saker utan koppling till gudomliga påbud.

Man kan tycka att man har all rätt på sin sida och verkligen vet bäst, men det ögonblick man börjar tvinga folk att också tycka så, då har man förlorat.

Nina Fellman

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland

Grundad 1981.
Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag och fredag.
Medlem av Tidningarnas förbund.
Kontrollerad upplaga 2009: 7.054 ex.

FÖRLÄGGARE
Nya Ålands Tidningsaktiebolag
ADRESS
Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15
KONTAKTER
Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhetstips: 0457 313 4444
Messa Nyan eller MMS:
0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax
Hemsida www.nyan.ax

Annonsavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449
DISTRIBUTION
Vid utebliven tidning ring Posten tfn 22 777 vard kl 7-14 övriga tider telefonsvarare.
Nya Åland: tfn 23 444 vard kl 8.30-16.15.
REDAKTIONEN
Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman
fn (018) 528 441
nina.fellman@nyan.ax

Nyhetschef:
Anna Björkroos/Malin Tillström
tfn (018) 528 442
redaktion@nyan.ax
Politisk redaktör: Nina Smeds
tfn (018) 528 406
nina.smeds@nyan.ax
Familjeredaktör:
Kiki Alberius-Forsman
tfn (018) 528 451
Kulturredaktör: Jan Kronholm
tfn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportchef: Maria Nykvist
tfn (018) 528 478
sport@nyan.ax
ANNONSAVDELNINGEN
Delice Lindegren
tfn (018) 528 457
annons@nyan.ax
ADMINISTRATION
VD: Stefan Norrgrann
tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax
Ekonomichef:
Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer:
Margareta Sävstrand
tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax

TRYCKERI Consa Print Ab,
Mariehamn, ISSN 0359-1414

PRENUMERATIONSPRISER
Fortlöpande helår..... 198 €
halvår..... 101 €
kvartal 51 €

STOPPTIDER FÖR ANNONSER

Publiceringsdag	Efter text & mindre annonser	Annonsstörre än 600 mm	Färgannonser
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14

Torget: onsdagar kl 12.00.
Tel. 0600-9-1219. 5,05 € + lsa

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäteriverket. © lantmäteriverket, tillstånd nr 364.

M:HAMN 02.55 L → 07.00/08.15 → 13.35 13.45 → 19.15/20.15 → 00.40 L	ÅBO 04.25 → 09.30/17.00 → 23.45 13.45 → 18.15/19.30 → 02.50 L 00.45 L → 06.10/07.10 → 13.35	M:HAMN 04.25 → 09.30/17.00 → 23.45 13.45 → 18.15/19.30 → 02.50 L 00.45 L → 06.10/07.10 → 13.35	M:HAMN 04.25 → 09.30/17.00 → 23.45 13.45 → 18.15/19.30 → 02.50 L 00.45 L → 06.10/07.10 → 13.35	STOCKHOLM 04.25 → 09.30/17.00 → 23.45 13.45 → 18.15/19.30 → 02.50 L 00.45 L → 06.10/07.10 → 13.35	M:HAMN 04.25 → 09.30/17.00 → 23.45 13.45 → 18.15/19.30 → 02.50 L 00.45 L → 06.10/07.10 → 13.35
--	--	---	---	--	---

SILJA LINE
L = Långnäs
Torggatan 14, tel 16 711 eller 0600 174552 mån-fre 8-21, lör-sön 10-18
(1,72€/besvarat samtal + alltid lna/msa) www.tallinksilja.fi

TALLINK
Check-in senast 30 min. före avgång
Torggatan 14, tel 16 711 eller 0600 174552
(1,72€/besvarat samtal + alltid lna/msa) www.tallinksilja.fi

ÅLANDSTRAFIKEN t o m 30.5.2010

ROSELLA
måndag-torsdag
M:hamn Kapellskär Stockholm
08.00 → 09.15 ca 10.45
16.00 → 17.30 ca 19.00
15.30 → 12.00 10.10
22.00 → 19.00 17.10

fredag-lördag
M:hamn Kapellskär Stockholm
07.30 → 08.30 ca 10.00
12.45 → 14.00 ca 15.30
18.30 → 19.30 ca 21.00
12.00 → 09.00 07.10
18.00 → 15.00 13.10
23.00 → 20.00 18.10

Åland-Stockholm dagligen

ÅLAND	STOCKHOLM
01.10 L → 06.30	
04.35 M → 09.40	
09.45 M → 15.30	
14.25 M → 18.55	
14.10 M → 07.45	
23.35 M → 16.45	
07.45 M → 18.00	
03.20 L → 20.10	

Åland-Finland dagligen

ÅLAND	ÅBO/H:FORS
03.30 L → 07.35 Åbo	
14.25 M → 19.50 Åbo	
23.45 M → 09.55 Hel	
14.10 M → 08.45 Åbo	
01.00 L → 21.00 Åbo	
04.25 M → 17.30 Hel	

M = Mariehamn L = Långnäs
Buss från Storagatan 1 timme före avgång från Långnäs

Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min före ord avgång.
Bokad bil skall vara incheckad och klar att köra ombord senast 30 min före ord avgång.

VIKING LINE Storagatan 2, tel 260 11, bokn 262 11 www.vikingline.ax

Turlista t.o.m. 27/5 2010 (lokala tider)

Från Eckerö	Alla dagar	13.30	18.30
	Fredag-måndag	8.30	13.30
	18.30		
Från Grisslehamn	Alla dagar	10.00	15.00
	Torsdag-söndag	10.00	15.00
			20.00

Buss: Till Stockholm (Cityterminalen) och Uppsala (Hjalmar Brantingsgatan, Willy's) från alla båtankomster.
Från Stockholm (Cityterminalen) 2 h och 15 min. före varje båtavgång.
Från Uppsala (Hjalmar Brantingsgatan, Willy's) 2 h före varje båtavgång.
Från Mariehamn (Bussplan) 1 h före båtavgång. Till Mariehamn efter båtankomst.

Bokning: tel. 28 300, växel 28 000
Grisslehamn tel. 0175-258 00
Bokning även på www.eckerolinjen.ax

ECKERÖ LINJEN
Torggatan 2, 22100 Mariehamn

Femdygnsprognos

nyan.ax

NU är det DAGS för SolarVenti

Torr & fräscht i stugan - hela året.
Bli av med "stuglukten" - för alltid!
Fortare varmt & skönt i stugan.
Hundratals nöjda ålänningar njuter ännu mer av sina stugor tack vare SolarVenti - gör det du också!

VILLOVAR:
Om du inte är nöjd efter 1 år så köper vi tillbaks den av dig!

Inova - miljöteknik som lönar sig!
0457 3519 602 • www.inova.ax
Norrbölevägen 1A (bredvid Cainby)

ONSDAG 26 MAJ 2010

dagens ålänning | vädret | dagens rätt

"På sommaren är Åland jättebra"

Det är tisdagseftermiddag och lugnt ute på staden. Ännu har inte turistsäsongen kommit igång på allvar. Inne på Magique står mariehamnaren **Rozanna Hilander** och viker kläder. Hon kommer ursprungligen från Göteborg men har bott på Åland i ungefär fem år.



Satsar på hotellbranschen. Rozanna Hilander är en Göteborgstjej som flyttat till Åland för att studera hotelladministration. I sommar jobbar hon på Magique. Foto: ANDREAS DIENERT

□ Jag tyttade först hit för kärleken, berättar hon.

Hur trivs du på Åland?
□ På sommaren är det jättebra här. Det skulle kunna få vara sommar hela året...

Vad gör du när du inte sommarjobbar på Magique?
□ Jag läser till hotelladministratör vid Högskolan på Åland.

Var kan man jobba med när man gått den linjen?
□ På högre positioner inom hotell och turism, som hotellchef till exempel.

Varför valde du att utbildad dig till hotelladministratör?
□ Man får träffa mycket folk

och kan jobba var som helst i världen.
Något speciellt land du tänker på?
□ Någonstans där det inte är vinter. Jag brukar skämta om att jag är född på fel kontinent.

□ När jag är klar med utbildningen reser jag nog iväg för att se världen.

Har du några tips på vad ålänningar ska göra om de besöker Göteborg?
□ Besök Liseberg och så njns ju strandpromenaden vid Klippan.

Till vem går din hälsning?
□ Jag hälsar till min hund och till släkt och vänner.

ANNIKA KULLMAN

Onsdag
15/+5 Stockholm
0,4m
13/+7
0,4m
0,4m
+9/+7
1,2m

Torsdag
16/+7 Stockholm
0,1m
14/+8
0,1m
14/+7 Åbo
0,2m
0,2m

Freitag
16/+5 Stockholm
14/+7 Åbo
13/+5 Åbo

I går kl 15

	temp.	moln.
Jomala	+9	☁☁☁☁
Åbo	14	☁☁☁☁
Helsingfors	14	☁☁☁☁
Stockholm	+9	☁☁☁☁

Max/min temp. 18.5 - 25.5 klo 9

	max.	datum	min.	datum
Jomala	+22,9	19.5.	+4,6	25.5.
Åbo	+26,1	19.5.	+3,7	25.5.
H:fors	+24,5	21.5.	+7,4	25.5.

För ett år sedan

	temp.	moln.
Jomala	14	☁☁☁☁
Åbo	17	☁☁☁☁
Helsingfors	17	☁☁☁☁

Utomlands i går

Köpenhamn	13	Madrid	22
Oslo	12	Rom	22
Bryssel	19	Aten	24
Moskva	16	Las Palmas	23
London	19	Phuket	32
Paris	29	Peking	30

Solen i dag

	Upp	Ner
Mariehamn	4:38	22:37
Helsingfors	4:17	22:18
Stockholm	3:53	21:38

Vattenståndet i går kl 15
Föglö -2 cm Åbo -1 cm

METEOROLOGISKA INSTITUTET Vädertjänsten Tel.060010600 3,95/min +Isa



Couscous med korb

4 dl couscous
4 dl vatten
1 hönsbuljongtärning
3 grill- eller chorizokorvar
1 gul lök
2 paprikor
smör
Sås
2 dl lätt crème fraiche
1 pressad vitlöksklyfta
1 tsk fransk senap
0,5 - 1 tsk sambal oelek

Koka upp buljongen och rör i couscous. Lägg på locket och ställ grytan åt sidan ca 6 min. Skär korven i skivor. Skala och hacka löken. Kärna ur och skär paprikorna i bitar. Stek korb, lök och paprika i smör i en stor stekpanna. Blanda med couscousen. Rör ihop ingredienserna till såsen och servera den till. Passar också med sweet chili-sås.

TIPSA 0457 313 4444 MESSA 0457 323 4444 RING 018 23444

DATA GROUP IT-professioner
brother
HL-2035
Liten och effektiv monoskrivare med rejält pappersmagasin. **99€**
2 års garanti. Begränsat antal.
MKAB.COM
Skarpansv. 26, tel 13 536, fax 16 566
Öppet: vardagar 8.30-17.00
lördagar 10-14
datorer • nätverk • skrivare • kopiatorer • service • kassasystem • kontorsmöbler • kontorsmaterial

vvs SKYL CENTER
STIGA
ST500
Mångsidig 500W eltrimmer **Kampanjpris 49€**
ST26J
Ny kraftig, förmålig bensintrimmer **Kampanjpris 119€**
SB 34D
Prisvärd och lättanvänd röjare **Kampanjpris 179€**
Fallgårdsvägen | Tel 23 700
ÖPPET: Vard. 8-17, lörd. 10-14
www.vvsfylcenter.ax

Examenskläder för killar
Svarta byxor **€59,-** fr. storlek B44
Svarta kavajer
Vita linnekavajer
Skjortor slim-modell vita, rosa o. mönstrade
Smala slipsar, rosetter, rosettbånd, bälten mm.

Hillings
TORGGATAN 15, TEL. 19 160
Vard. 9.30-17.30, lörd. 10-14

SKÖNA SOFFOR

SOFFA CAESAR 3+2 I TYG brun 790€

HÖRNSOFFA SAFIR I TYG mörkbrun, brun, antracit 830€

MÖBEL-City
G. Godbyvägen. Tel 21 165, fax 19 544
Öppet: måndag-fredag 8.30-17, lördagar 10-14

ROSTFRIA TRALLSKRUVAR från Arvid Nilsson
Idealiska för tryckimpregnerat trä i normala förhållanden utomhus.
SERVICE FÖR DIG
HOLMBERGS
TEKNIK • KVALITET
Godbyvägen tel. 23 555 www.holmbergs.ax • Mån-fre 7.30-17.00 Lör 9-14

TILLFÄLLET
- ett företag i Nordiska Tjänster AB

VI HAR ÖPPET-NÄR DU ÄR LEDIG!
Vardagar 10-19. **Lördag Söndag 11-16**
tel. 17 570 fax 17 581 Lövuudsvägen, Möckelö (vid flygfältsrondellen)